

# AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

## PROCURADOR GENERAL FLANEGIN INSTALA OFICIALMENTE E TA PREOCUPA CU PROBLEMÁTICA DI SALUD MENTAL Y MUCHANAN COMETIENDO DELITO



**3**  
HUNTO CU ABOGADO VITO CARLO  
A ACUDI PA UN DI 3 BIAHA NA  
HOF PIDIENDO P'E CASO DI OTMAR  
ODUBER CUMINSA PA CABA

**4**  
EDIFICIONAN DEN MAL  
ESTADO DEN CAYA GRANDI  
TA MALO PA TURISMO

**5**  
PAREHA DI HOMBER  
ASESINA A BAY ACTA  
DI DESPEDIDA



**WHAT VS WHERE?**


**Stop Searching!**

### M-Files

Document Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows and Security
- Seamless Integration with: Microsoft Office,
- Dropbox, GoogleDrive, DocuSign, AdobeSign

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



**VCC**  
International NV

## Procurador General Flanegin instala oficialmente

### E ta preocupa cu problematica di salud mental y muchanan cometiendo delito



Hof a tene un special diahuebs atardi pa instala mr Brandt y mr Pijnenburg, kendenan a cuminsa traha como hues na Aruba. Pero tambe pa instalacion di Aruba su Procurador General nobo mr. Amalin Flanegin. “E ta un honor pa mi por sirbi mi Pais den un funcion cu ta parti di e poder hudicial di nos estado di derecho. E funcion aki mi no por ehecute mi só, pero mi ta hacie hunto cu e team completo di Ministerio Publico di Aruba y den cooperacion cu diferente partner.”

El a splica cu banda di ley penal, OM tin tareanan den otro ley. Manera ora tin cu conseha over cambio di fam di un persona of ora ta conseha over di un peticion di clemencia. E tareanan primordial ta menciona entre otro den e Ley encuanto e ministerio publico.

Tur e tareanan ta represivo. Esta “achter af” y no preventivo. Aunke cu OM ta participa den cierto grupo di trabou cu ta encarga cu e parti preventivo, manera den e Veiligheidshuis, primordial ta tareanan represivo. Manera ta bisa den Papiamento: Ministerio Publico ta hunga su rol ora e baca a hoga caba.

“Mi a ripara cu ta spera di ministerio publico cu ley penal como instrumento, por soluciona tur problema, hasta problema cu eigenlijk no ta su “core business”. Ademas di e hecho cu nos no por actua riba tur tereno, pasobra simplemente nos no tin sufi-

ciente hende (“capaciteit”) pa esaki, e realidad ta cu no ta ministerio publico den cierto situacion ta e prome yama pa trata cu un problema of solucioné.

Leynan penal no ta e solucion pa tur problema social. Aunke semper a existi den comunidad e fenomeno di hende cu problema mental, cu ta “verward” of “onbegrepen”, aparentemente e ultimo añanan e problema aki a aumenta na Hulanda. Segun polis cada bes nan ta haya nan confronta cu mas “melding” na Hulanda. Na 2022 polis a wordo confronta cu 138.000 melding di casonan di hende cu problema mental. Den e debate a indica cu ley penal t’ey cu nan funcion normativo (“normerende werking”), pero nan no ta cura. Y si e comunidad mes a percura pa duna cuida na un persona asina, kisas lo por preveni pa algo mas serio pasa.

Situacionnan similar tambe tin cu trata di evita, dunando por ehempel cuida na e persona cu ta den e situacion dificil aki. Den Reino, pues tambe na Aruba, tin atencion pa duna ayudo dor di introduci por ehempel un “crisisdienst”. Di e forma aki ta duna e cuida necesario na hende cu ta malo y ta trata di evita cu algo mas grave por sosode.

#### PREOCUPACION DI HOBENNAN

E di dos preocupacion di Procurador General Flanegin ta e mucha y hobennan cu ta haya nan mes involvi cu husticia. Informa cu e ta haya for di diferente instancia ta c e problema cu muchanan ta haya nan mes aden ta varia. Nan tin problema di comportacion, falta di guia, drop-outs di scol, problema di adicon na droga y alcohol, problema mental, falta di sosten di mayornan, amistadnan problematico, no tin un “steunend netwerk”, peer pressure.

Di 2016 pa 2019 e cantidad di mucha cu ta wordo sospecha di a comete un delito a subi di 98 pa 114 (16%). Na 2020 ta tin un bahada te 107 menor di

edad, pero despues na 2021 un subida te 123 y a sigui subi na 2022 te 167. Si compara e cantidad di 2022 (167) cu esun di 2016 (98), e subida total ta 70% den 6 año.

#### Di kico ta sospecha cu e muchanan aki a haci?

Den 2020, 2021, 2022 te cu 2023 e menornan di edad ta wordo sospecha di a comete diferente tipo di delito manera: openlijke geweldpleging (bringamento den luga publico), maltrato cu arma, menasa (bedreiging), droga, destruccion, y tambe mata (doodslag). Den e combersacionnan cu a bin dilanti cu ta mirando un bahada den e edad di e muchanan cu ta bin den contacto cu husticia mientras cu e delitonan ta parce di ta bira mas grave.

Di e cifranan di e añanan 2020 te cu 2023 e edad mas abou ta 12 año y e sospecha ta di delito manera menasa, bringamento den publico, maltrato, hortamento, atraco. “Nos muchanan ta esencial den nos comunidad y ta importante pa e futuro tambe di nos comunidad. Den nan interes, diferente iniciativa ta wordo tuma dor di e poder ehecutivo, pero tambe priva y fundacionnan subsidia. Mi ta pensa si cu ainda falta mas, cu nos tur hunto por haci den interes di nos muchanan.”

Pa nos muchanan ta esencial pa nan tin structura den nan bida diario, wordo educa, no solamente na scol caminda nan ta haya les di entre otro idioma, rekenen y historia, pero primordialmente, educacion na cas dor di nan mayornan, famia o otro grupo di sosten rond di un mucha. Pesey mi ta haci un apelacion pa hunto nos haci un esfuerzo pa evita cu ta yega asina leu cu ta ministerio publico mester actua ora un mucha comete un delito. Pasobra e ora ey nos ta laat caba mientras cu nos tur sa cu keto bay preveni ta miho cu lamenta.”

Hunto cu abogado Vito Carlo

## A acudi pa un di 3 biaha na Hof pidiendo p'e caso di Otmar Oduber cuminsa pa caba

Tin 5 luna wardando pa scucha testigo

Abogado di Otmar Oduber Mr. Vito Carlo a expresa cu su cliente como ex politico ta haya un otro trato, pasobra tin fiscalnan, hues comisario y hasta hues specifico. Dor di esaki, su caso ta tardando demasiado. Esaki a pesar cu ora cu e caso a cuminsa e no tabata politico mas, e tabata un ciudadano mas, un comerciante cu a wordo perhudica pa e trato aki.

E ta compronde e sentimentonan di frustracion di su cliente y e situacion aki por wordo uza na momento cu e caso penal cuminsa, esta presenta cu e derechonan di Otmar Oduber como ciudadano a wordo trapa. Pero un biaha mas, esaki solamente por wordo uza ora e caso bin dilanti y ainda no sa ki dia esaki lo tuma luga.

Ora e caso a cuminsa a purba convence fiscal cu e sospechonan contra Otmar no tin merito legal, cu ta falta basenan fundamental pa por demostra cu Otmar a comete cualkier fayo of crimen. *“Na 7 diferente ocasion a manda carta y otro forman pa purba convence fiscal pa no persigui Otmar y laga e caso eynan. Fiscal a dicide toch di persigui Otmar, pero no riba su mes. Na 3 ocasion nos a bay corte pa obliga fiscal pa of no persigui of cuminsa e caso”*.



Abogado Vito Carlo a bisa, y ta agrega cu a logra esaki unda hues a duna ordo na fiscal pa cuminsa e caso, a haya fecha y a presenta puntonan di investigacion cu defensa ta haya mester haya aclaracion. Ta trata aki di puntonan cu Ministerio Publico ta tilda Oduber di a haci fout, pero cu defensa ta bisa cu no ta cuadra. Di e forma aki hues a bay di acuerdo pa scucha 31 testigo, 30 pidi dor di defensa y 1 mas cu e mes a dicide. E decision aki Vito Carlo y Otmar Oduber ta sintie como un victoria chikito pasobra porfin a haya oido cerca un instancia hudicial cu ta bisa 'berdad, algo no ta cuadra y mester tin investigacion'.

Mientras tanto, awo atrobe nan ta pega, tin 5 luna ta warda pasobra e testigonan ey no por wordo scucha ainda te ora cu tin un hues Comisario specifico pa e caso y por haci e investigacion. Vito Carlo ta bisa tambe cu su cliente ta cansa, fada, rabia y decepciona, e no sa kico mas pa haci. Asina a entrega un di tres carta na hof pa purba haya un contesta di ki dia e caso lo inicia.

## Trias politica y nos democracia na peliger

# Ministerio Publico a laga politica drenta via porta principal

Dia 6 di november 2023 hues a bisa den e caso di Otmar Oduber cu tin 31 testigo pa wordo scucha. 30 di e 31 ta riba peticion di Otmar y su abogado y un cu hues mes a dicide pa añadi, cual ta Marisol Tromp.

*“Nos ta para akinan pasobra Ministerio Publico ta permiti pa nos trias politica wordo corumpi. a laga politica drenta via porta principal y awe nos trias politica y nos democracia na peliger”*, Otmar Oduber a expresa dilanti corte di husticia.

E ta bisa esaki pasobra ora no por a haya nada contra dje, nan a bay colga na un denuncia falso di Marisol Tromp. Ta trata di un persona cu a wordo saca for di tres partido politico, MEP, AVP y POR. *“Ami por bisa cu el a wordo saca for di POR pasobra e ta un gañado y tur e puntonan aki ta bay bin dilanti”*. E mesun persona aki a haci un denuncia falso contra Chris Dammers kende tabata Presidente di Parlamento di Aruba. Marisol a bay Ministerio Publico entrega un keho falso, a investiga y a castigue pa a gaña Ministerio Publico.

Despues di esaki Marisol Tromp a bay entrega keho contra Griffier di Parlamento kende a wordo persegui pa años y despues e persona aki a sali completamente liber. *“Marisol a bolbe gaña cabando cu e persona aki su carera, su nomber, su persona”*.

Siguietemente Marisol Tromp a bay Landsrecherche entrega un denuncia contra Otmar Oduber na juli 2020 ora el a wordo baha como minister di POR e tempo ey door cu no tabatin mas confiansa den su persona pasobra e ta un gañado. Aki ta un por mira con politica a drenta via e porta principal di

Ministerio Publico. Un caso cu a cuminsa supuestamente pa bende-mento di tereno, corrupcion, labamento di placa, grupo di Venezolano, amigo, etc. y pa cual nan no a haya nada, e ora Ministerio Publico a bay colga na Marisol Tromp.

Marisol a entrega 27 denuncia contra Oduber, despues di a investiga pa 2 año largo, ora el a wordo cera, el a wordo cuestiona riba 2 persona cu segun nan, nan ta spookambtenaar. Ta trata di 2 persona cu segun Marisol tabata wordo paga sin traha. Es decir 2 di 27, indicando cu 25 ta mentira.

A entrega keho contra Marisol y awo Ministerio Publico no kier persigui. *“Ministerio Publico of bo ta corumpi of bo ta tapando pa Marisol, of porta e ta un informante. Shonnan, ta yega un momento cu ta basta, hende mester habri wowo pa mira kico ta pasando na e pais aki”*, Otmar ta bisa.

Mientras tanto, e mesun Marisol Tromp tabata 2 año bou investigacion debi cu un director di DIP a entrega keho contra dje. Pero ningun hende tabata sa di dje y Oduber ta puntra e pakico y e dicen. Tur otro caso, comunicado di prensa tabata wordo manda di biaha. Ta hustamente aki unda e trias politica ta cay den otro, Ministerio Publico ta presta su mes pa e corrupcion y e abuso di laga politica penetra eyden.

*“E cos aki ta putri, e ta hole stinki. Ora trias politica ta wordo kibra, bo democracia ta na peliger. E abusonnan aki mester caba. Tur loke Otmar Oduber ta pidi ta husticia”*.

# Edificionan den mal estado den caya grandi ta malo pa turismo

Un turismo cu ta canando riba bon caminda, un turismo cu ta superando tur expectativa tanto aki na Aruba como den exterior, tin cu wordo protegi na tur momento pero ta resulta cu gobierno mes no ta mira e necesidad y importancia di esaki.

Cruceronan ta yegando practicamente tur dia den hafnan di Oranjestad caminda centenares di turista ta cana rond den centro di Oranjestad na pia of nan ta tuma e tram pa mira e ciudad principal di Aruba.

Sinembargo pa algun aña caba tin algun negoshi cu a bandona centro di Oranjestad, lagando un edificio atras den mal estado y cu awe ta creando mal imagen pa turismo di e pais.

Ayera mainta a cuminsa e proceso di kita cierto decoracionnan conoci tambe como “siergevels” cu tabata den mal



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible for providing safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is seeking *Air Traffic Controllers* for its Air Traffic Control (ATC) unit.

## Air Traffic Controller Responsibilities

- Expedite and maintain an orderly flow of air traffic and ensure safety of aircrafts during landing and takeoff and while in the air;
- Monitor and direct the movement of aircraft on the ground and in the air to ensure that they are separated from each other;
- Issue takeoff and landing instructions to pilots;
- Transfer control of departing flights to other traffic control centers and accept control of arriving flights;
- Provide advice and information to pilots useful for the safe and efficient conduct of flight, such as weather updates, runway information, and other significant information;
- Notify appropriate organizations regarding aircraft in need of search and rescue aid and assist such organizations as required;
- Report incidents, emergencies, hazards and any other matter that requires attention of management.

### Requirement/Profile:

- VWO or HAVO diploma with mathematics and physics;
- Minimum age of 20 years;
- Good oral and written communication skills in English, Papiamentu, Dutch, and Spanish;
- Possesses analytical skills;
- Knowledge of Microsoft Office and related software;
- Able to work under pressure;
- Highly motivated and with a positive attitude;
- Change-oriented;
- Diligent, accurate and able to work independently;
- Integrity and with a professional attitude;
- Result and customer oriented;
- Social skills and team player;
- Self-reflective and improvement oriented;
- Flexible and able to work shifts, weekends, and holidays.

If this position appeals to you and you meet the job requirements and profile, please send your application letter and CV with copy of diplomas, recommendation letters, list of references and certificate of good conduct not later than February 23, 2024 to our HR officer e-mail: [oliver.clark@ansa.aw](mailto:oliver.clark@ansa.aw). A security screening (“veiligheidsonderzoek”) by the VDA as well as a capability, psychological and medical assessment will form part of the hiring process.

For more information about ANSA, visit our website [www.ansa.aw](http://www.ansa.aw).

estado na un di e edificionan conoci como Nikki Habibe.

E material di palo a putri por completo y e sheetnan tabata colga na algun clabo y cu biento duro un ora pa otro nan lo basha bin abou, formando un peliger pa peatonnan y tambe pa hendenan cu ta bishita e actividad social tur diabierna anochi riba e plenchi dilanti di Djispi's.

E trabounan lo continua te ora cu elimina tur e palo putri y ta haci un apelacion pa no yega cerca di e edificio ya cu tin peliger cu esaki pero aki tin cu menciona cu tin cantidad di otro edificio bandona cu doñonan no ta mantene y nan ta un bista mahos na momento cu turistanan cana den centro di Oranjestad of den caya Betico Croes.

E bista aki ta mal propaganda pa turismo di Aruba caminda mantencion y limpieza di henter centro, ta sumamente necesario pa turistanan tanto crucero como esunnan cu ta keda na hotel pero ta bin come anochi den centro, no haya un impresion negativo di loke nan ta mira cu no ta algo agradabel!!

# Pareha di homber asesina a bay acta di despedida

**T**e ainda autoridadnan policial of Ministerio Publico, no a duna un version oficial di e caso di asesinato di e oficial di CEA, Sergio Maduro, kende su curpa sin bida a ser haya banda di caminda na Matividiri bispo di Pasco dia 24 di December.

Loke si autoridadnan a confirma ta cu despues di e detene cuater persona relaciona cu e crimen aki, a laga e dos personanan deteni dos siman pasa liber despues den periodo di algun dia y un siman, a detene un homber y un muhe kendenan a bira e sospechosonan principal di a mata e homber aki.

Siman pasa diaranson a detene e homber di inicial B.M. di 37 aña naci na Aruba y net un siman despues, esta dia 14 di Februari, a detene otro sospechoso cu ta e muhe di inicial J.G. di 37 aña cu kende a victima tabata biba na Santa Cruz. Autoridadnan a confirma cu dor di e dos detencionnan aki, practicamente e caso a wordo soluciona pero no por a duna mucho mas detaye riba entre otro e motibo y con a mata e victima di e forma aki.

Loke si ta un hecho ta cu e difunto Sergio Maduro tabatin varios lesion na su cara y su cabes, pues el a wordo golpia formalmente na su cabes pero ainda no ta conoci si a haci esaki cu mokete of a uza un obheto duro pa bati e homber mata.

Tin cierto desaroyonan cu ta muestra riba un actuacion straño di esunnan cu a mata e victima, caminda entre otro a bay tira curpa di e victima canto di caminda y bou di un palo di luz te na Matividiri, cu ta practicamente cerca di costa y e asesinonan ta muestra di lo tabata kier pa e curpa a wordo descubri.

Despues cu a descubri e curpa dia 24 di December, autoridadnan a bin descubri auto di e victima staciona riba un tereno bashi te na Noord, sin plachi di number, pues for di un distancia grandi entre e dos sitionan menciona.

Autoridadnan a analisa henter e auto, a tuma 'finger print' y no ta conoci si ta a base di

esaki, a conduci recherche na detencion di e asesinonan.

Algo un tiki macabro, ya cu no por yam'e otro cos, AWEMainta a ser informa cu durante di e ceremonia di despedida di e difunto Sergio Maduro, e muhe J.G. tambe a duna acto di presencia sintando no den stoelnan dilanti pero na banda mirando henter e ceremonia pa su pareha kende a wordo asesina.

No ta prome bes cu e tipo di cosnan aki ta sosode aki na Aruba ya cu tin casonan horendo caminda un asesina hasta a bishita cas di un victima pa consola e famia di e difunto mientras cu algun siman despues a bin resulta cu ta e mes a asesina e victima.

Ta di spera cu autoridadnan lo duna mas informacion relaciona cu e caso di Sergio Maduro, entre otro riba e motibo cu a dicidi di mata e persona y kico e plan di e duo asesino aki lo tabata pero tin hopi indicacion cu e asesinato aki lo por tabata un acto "pre-medita" loke lo haci nan castigo hopi mas pisa.

## Career Opportunities

**Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:**

### DOCUMENTATION & SCANNING CLERK

The Documentation & Scanning Clerk is responsible for the overall coordination of activities of the Optical Document Imaging (scanning), of the filing and maintaining the completeness of the account documentation file and ensure accurate preparation and retrieval of documents in accordance with prescribed procedures and instructions while maintaining a proper administration.

The Documentation & Scanning Clerk has the ability to maintain a high level of discretion when dealing with sensitive/confidential information and ability to establish priorities, to organize, plan and execute workloads independently.

#### Professional requirements:

- Secondary Education
- Previous experience in a similar position requiring maintenance of proper administration is preferred.

#### Candidate Profile:

- Communication skills including fluency in English, Dutch & Papiamentu writing and speech.
- Expert PC skills using common software tools to access and communicate within the Bank (Word, Outlook, Excel).
- Ability to handle all matters in a confidential and professional manner.
- Punctual, self-motivated and a team player.
- Display and maintain a high degree of integrity.

**Caribbean Mercantile Bank N.V. offers a challenging and productive work environment where teamwork and a positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package.**

Interested applicant can submit their cover letter and resume accompanied by any other document that might be deemed important to the attention of the Human Resources Department at: [HR@cmbnv.com](mailto:HR@cmbnv.com) by February 21, 2024.

# DI TODO UN POCO PA REFLEXIONA

Temporada di Carnaval ta tras di lomba, y ya a cuminsa prepara pa Carnaval 71. SMAC a tuma accion di biaha, mandando un carta cu 3 oferta pa Fundacion MUSICA, y nan tin 14 dia pa reacciona. Interesante pa sa kico lo bira decision di MUSICA, de lo contrario nan lo perde tur derecho. Kier men, pelea a cuminsa caba pa Carnaval 71.

Kedando un rato riba Carnaval, nos ta kere cu Lider di Champagne a comete un eror inocente. Cu el a sali malo di dje. Dicon, pasobra cu ora el a bay te San Nicolas pa pidi disculpa. Tabata aceptabel pa pueblo. Su eror garaval tabata ora cu el a bisa cu tin un carchi di gradicimento cu un contenido aden. Y cahanan di cerbes, pa cada un di e trahadonan.



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible for providing safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is seeking a *Management Assistant* for its Management Support unit.

### Management Assistant Responsibilities

- Process all incoming and outgoing documents thru ANSA's document management system;
- The monthly update of ANSA's Roadmap;
- Collect and search, upon request of the CEO and staff members, specific documents or information on various topics;
- Independently compose and draft letters, documents, and reports for the CEO and staff members;
- Manage incoming telephone traffic;
- Make proposals to improve the applicable internal administrative procedures;
- Assist the Financial Controller with accounts payable (data entry in QuickBooks and online payment orders);
- Collection of ANSA charges (accounts receivable), which involves daily updates of billing data, the daily operation of the billing system, and maintaining contact and correspondence with customers;
- Provide flight statistics.

### Requirement/Profile:

- Minimum HAVO diploma;
- HBO work and think level;
- Ample experience in a similar position;
- Highly proficient in Excel, Word and QuickBooks;
- Good oral and written communication skills in English, Papiamentu, Dutch, and Spanish;
- Possesses analytical skills;
- Social skills and team player;
- Highly motivated and with a positive attitude;
- Able to work under pressure;
- Change-oriented;
- Result and customer oriented;
- Integrity and with a professional attitude;
- Self-reflective and improvement oriented.

If this position appeals to you and you meet the job requirements and profile, please send your application letter and CV (to prove ample experience in a similar position) with copy of diplomas, recommendation letters, list of references and certificate of good conduct not later than February 23, 2024 to our HR officer e-mail: [oliver.clark@ansa.aw](mailto:oliver.clark@ansa.aw).

A practical test and medical assessment will form part of the hiring process.

For more information about ANSA, visit our website [www.ansa.aw](http://www.ansa.aw).

Tur ambtenaar huramenta sea trahando den aparato gubernamental, of compania di estado, manera Serlimar y/of fundacion, lo a bisa mesora cu esaki no por. Cu un departamento integro, sigur lo a nenga esaki for di e lider di Grupo Champagne, tanto e cahanan di cerbes y tambe e carchi cu contenido. Ora cu bo huramenta pa traha den Gobierno como ambtenaar u como empleado di empresa nan estatal, bo ta huramenta lealtad na constitucion y tambe ta huramenta cu NO ta tuma ningun recompensa pa un trabao haci como Gobierno. Y Gobernacion mester a demostra cu Serlimar ta integro cu tanto e Ministro y e Director mester a nenga redondamente e recompensa di Champagne. No tabata por otro. Si un trahado mes a tum'e, lo e bay cera y kita di trabao, pero si nan a tum'e, nos no sa. No crea precedente pa otro y haci nan corrupto. Bo por gradici y te ey. Nos no ta kere cu ningun hende lo kier perde nan trabao. Pero nos no sa si e oferta ey a keda acepta.

Lider di Champagne y su yiu muhe sa masha bon pakico Le.o. awe Paul Croes ta cera. E.o. el a keda denuncia di a tuma un wea di sopi pa su campana electoral. Un wea di sopi (regalo), y siendo Minister a tuma esaki, awe ta sinta castigo pe. Cuanto ambtenaar/Minister/Parlamentario etc, no ta tuma cos bao di "regalo" bao di man?

Net prome cu Carnaval, Landsrecherche a sigui cu nan accion di investigacion di mandatarionan corrupto. Mira aki p.e. un ehempel di Husticia di Clase. Landsrecherche ta bay un coffeehouse pa detene Parlamentario di AVP, Benny Sevinger, y den caso di detencion di Guillfred Besaril, mesun Landsrecherche ta invite bin bebe koffie na oficina di Landsrecherche, pa despues di bebe su koffie, bise cu e ta deteni. Pakico e husticia di clase aki? Husticia ta pa tur hende igual tog?

Mesun cos t'e caso di Minister Ursell Arends, kende ta subu su auto, (di Gobierno) ta maneha su auto cu bebida alcoholico, maske cu Polis no a pare, pero si Shaliny

Tromp Lee di fraccion di MEP a haya t grita duro pa retira Vice Presidente di Algemene Rekenkamer, sr. Nuboer, pasobra el a haci bochincha den BK, a yama Polis, pasobra e tabata bebi, a detene hiba warda, pa despues lague bay cas. Pa Parlamentario Tromp-Lee tin diferencia. Pero ambos tabata bebi.

**M**aske ya tin decision pa compra autonan nobo (Ford) pa Polis, ta resulta cu tin problema, mescos cu cumplimiento di uniformnan pa Polis. Te hasta un persona a keda suspendi for di su funcion, sin cu a emiti un KM pa tur hende den Cuerpo di Polis sa. Pronto lo tende cu e persona aki lo wordo manda Hulanda pa studia na Academia Policial pa bira Inspector di Polis. Aki tambe tin Husticia di Clase. E situacion aki hasta a causa un ruptura entre e compania cu tabata percura pa tur asunto di Polis, siendo amigo y campañado di Rocco Tjon, te cu awe nan no ta on speaking term. E caso aki merece un investigacion profundo.

**M**ientras cu prijs di crudo ta baha, y ora cu kere cu prijs di produccion petrolero lo baha na Aruba, ata Minister Geoffrey Wever ta bin splica cu e aumento ta debi na e porcentahe cu Banconan ta cobra ora di swipe. Si pueblo ta central, ta dicon anto Gobierno no por elimina accijns riba e prijs, y asina tambe elimina e bbo, bavp, bazv, etc. Prijs di pan tambe ta controla, panaderianan na margen di ganashi tambe t'abao, pronto lo tin aumento di prijs di pan tambe.

**C**u tin problema den Gobierno ta un hecho. Mira con p.e. pa un reunion publico di Staten, dos miembro di coalicion a keda sin presenta y kier pa oposicion forma quorum pa nan. Misha Raymond no ta contento cu maneho di Minister Dangui Oduber, pasobra un biaha mas e mandatario no ta cumpli cu su deseo pa AZV tin un Kinder Psicoloog den servicio. Alvin Molina a expresa den pasado recien cu lo sa di analisa proyectonan pa San Nicolas, cu te awe nada grandi. El a laga sa cu Gobierno lo tende di dje.

**W**el Alvin Molina a keda sin presenta, alegando cu e tin otro compromiso, pero maske cuanto a trata di localis'e na su cel, nada. Demostrando su malcontento.

Awor Presidente di Parlamento a critica oposicion cu no a presenta den sala, maske nan tabata den edificio di Parlamento, pero e mesun Presidente aki ta stroba un debido funcionamiento di Parlamento, ora cu e ta cera e lista di oradornan, ora di trata e presupuesto di DOW. Y awor bo kier cooperacion? No por tog? Y no ta mesun Parlamento aki a laga sa cu Benny Sevinger no por representa Parlamento den ningun biahe pa exterior, anto dicon awor boso kier su presencia pa forma quorum. Kom nou!!!!

**OPORTUNIDAD  
PA TRABOU  
SPUITDO  
EXPERENCIA PA AUTO**

YAMA

**582-3055**

PA MAS INFO



**Sputdo experencia pa auto**

Prepara auto pa bai sput na su debido manera.

EXIGENCIANAN:

- » FLEXIBILIDAD
- » TRAHA DEN GRUPO
- » TRAHA INDEPENDIENTE Y POR MANEHA STRESS
- » TRES (3) AÑA DI EXPERENCIA MINIMO
- » EDUCACION MINIMO EPB TECHNIK ONDERHOUD
- » RIJBWEIJS B
- » CONOCIMIENTO DI INGLES, HULANDES Y SPAÑO
- » UN DECLARASHON DI SALUD
- » PAPEL DI BUENA CONDUCTA (NO MAS BIEU CU 1 AÑA)
- » PERMISO DI TRABOU VALIDO

BENEFICIONAN GENERAL:

- » UN SALARIO FIHO, BASA RIBA EXPERENCIA
- » UN SISTEMA DI INCENTIVO MENSUAL Y OTRO
- » BENEFICIONAN SECUNDARIO
- » UN CLIMA DI TRABOU AGRADABEL DEN UN AMBIENTE DINAMICO

Interesa? Pa mas informacion tuma contacto cu nos via email na [hmr@jolleyholding.com](mailto:hmr@jolleyholding.com) of jama (297) 528 9550.  
Tur informacion ta wordo manteni confidencial.

**ACARUCAR**  
BODY SHOP

**APPAREL** **BOAT ACCESSORIES**

**TODOMAR**

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

**FISHING TACKLE** **FIBERGLASS PRODUCTS**

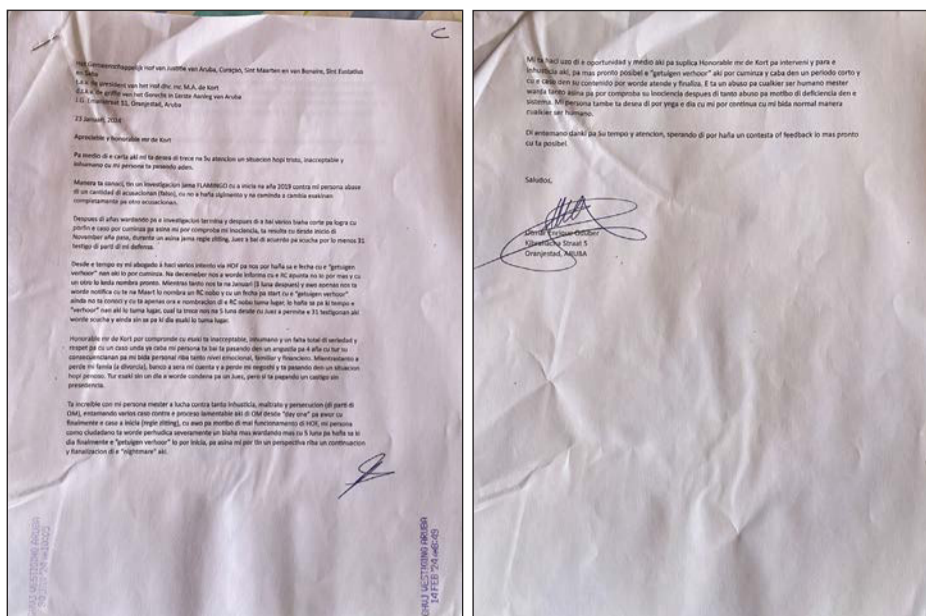
# Otmar Oduber ta denuncia abuso di Ministerio Publico

**D**iaranson mainta Otmar Oduber hunto cu su abogado tabata dilanti Corte di Husticia despues di a entrega un rapel na Presidente di Hof pa lo cual ta trata e evolucion di su caso. Oduber a declara cu ya caba ta bayendo pa 5 aña bou investigacion y ta luchando pa yega corte y defende su inocencia, pasobra ta eyden e y su abogado lo bringue, pero tin un abuso tumando luga. "No tin palabra pa expresa e abuso contra derechonan humano, mi no sa si ta pasobra mi ta un ex politico of si ta asina e sistema ta, pero nos ta bay haci 5 luna wardando pa por cuminsa scucha testigonan".

"7 biaha a bay corte caba, no pa bringa inocencia di Oduber, sino pa por fabor hibe corte pa e por cuminsa defende su mes", su abogado mr Carlo e trece dilanti. Esey ta e abuso cu tin na e momentonan aki di Ministerio Publico. Otmar ta indica cu esaki ta mustra e putri cu Ministerio Publico ta.

"Mi tabata un politico cu pa 26 aña semper a respeta nos sistema hudicial, mi a pone pueblo kere den nos sistema hudicial. Ora ma pasa den e proceso di Fondo di Desaroyo mi di mi ta keda kere y mi ta keda defende nos sistema hudicial. Awe mi no por defende e sistema hudicial aki mas, pasobra e ta corumpi, e ta putri", ta declaracionnan fuerte di Otmar Oduber.

E ta agrega cu hasta huesnan nan ta engaña. Den e casi 5 añanan di investigacion pa e caso di BCI, pa cual supuestamente e investigacion a cuminsa, nan a lague cay dilanti hues, pasobra nan no por a haya nada contra dje. "Otmar no a bende un tereno, Otmar no a haya un placa, Otmar no ta forma parti di ningun organ-



isacion criminal, Otmar no a enrikece su mes ningun caminda. Nan a cobra den mi cuenta di banco, di mi ex casa, di mi mama, mi tata, mi ruman, mi famia. Nan tabata abusa ora nan tabata yama hendenan y invita nan na casnan clandestino na Westpunt y na Paradera pa puntra nan si nan no tin nada riba Otmar. Mi ta bay bin dilanti cu number y fam, pasobra mi sa ken tur nan a yama, por lo menos 5-6 hende nan a hinca den un cas den forma clandestino cu laptop nan dilanti, pero sin papel, pa purba saca informacion for di nan, pa purba incriminami, pero nan no por a haya nada".

Oduber ta bisa cu ta e Hulandesnan ta esnan cu tabata haci esaki, pero nada di esaki ta riba papel, den proces-verbaal. Di otro banda na Landsrecherche ta Arubiano nan a pone semper su dilanti pa interrogue, pero cu preguntanan di e Hulandesnan.

E practicanan aki Otmar ta cataloga como Abuso di Ministerio Publico. No ta pasobra un persona ta politico e ta un criminal, pero ta parce cu esey ta nan meta, yega Aruba, Corsou y Sint Maarten y wak cuanto politico nan por cera. "Cerca Otmar Oduber bo a dal bo dede duro!".

Mas aleu. Oduber ta mustra cu tin un problema serio den Corte Comun di Aruba y Antiyas bou presidencia di Sr. de Kort, pasobra a pesar cu a entrega carta na 2 ocasion caba, Sr de Kort a bisa por escrito na un medio di comunicacion cu mester bay check kico a pasa. Pasobra ta for di 6 di november aña pasa hues a bisa cu 31 testigo mester wordo scucha y ta haya sa for di corte cu no tin hues, no tin hues comisario pe na e momentonan aki y cu fin di otro luna (maart) ta bay nombra uno.

E persona aki lo tin cu bay lees in, pero pa Oduber, esaki lo ta mescos cu 4 fiscalnan y 2 PG cu a pasa durante e 4 añanan di su caso, nan no ta interesa den esaki, nan a bin y bay bek sin importa cu e consecucionan di un caso asina unda cu por destrui un hende su bida, caba cu ne financiera y emocionalmente. Esaki contrario na otro casonan cu si no tin un hues Comisario disponibel, siguiente dia tin un otro cu lo por tuma e caso. Y Oduber ta bayendo pa otro 6 luna sin sa kico lo bay pasa y en espera pa e caso cuminsa pa e por defende su inocencia.

**Bin bishita nos y probacha!**  
Paña di bon calidad na bon prijs.

Adres: Avenida Milio J. Croes 47 local 3  
Telefon: 5646733 - 5653466  
E-mail: info@carlymar.com



# Weekly SPECIALS



<p>WAS <del>17.49</del></p> <p><b>12.99</b></p> <p>Per KG</p>  <p>Chicken Spanish Stoba</p>	<p>WAS <del>12.89</del></p> <p><b>9.99</b></p> <p>Per KG</p>  <p>Chicken Tenders Brasil</p>	<p>WAS <del>16.49</del></p> <p><b>9.49</b></p> <p>Per KG</p>  <p>Ground Chicken</p>	<p>WAS <del>18.50</del></p> <p><b>16.99</b></p> <p>Per KG</p>  <p>Coleslaw</p>
---	--	---	--

<p>WAS <del>11.99</del></p> <p><b>8.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Frikandellen 20st</p>	<p>WAS <del>3.19</del></p> <p><b>2.89</b></p> <p>Each</p>  <p>Clamato Tomato Cocktail 11.5oz</p>	<p>WAS <del>10.59</del></p> <p><b>8.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Bertolli Alfredo Sauce 15oz</p>	<p>WAS <del>4.99</del></p> <p><b>4.49</b></p> <p>Each</p>  <p>Applesientje Zontomaat 1LT</p>	<p>WAS <del>3.49</del></p> <p><b>3.19</b></p> <p>Each</p>  <p>Exito Marco Propria Granola Coco 250gr</p>
---	---	--	---	---



**DAIRY/FROZEN**

<p>WAS <del>6.79</del></p> <p><b>5.19</b></p> <p>Each</p>  <p>Breakstones Sour Cream 16oz</p>	<p>WAS <del>10.49</del></p> <p><b>7.90</b></p> <p>Each</p>  <p>Gwoon Rundvlees Krokot 8st</p>
--	--

**HBC/GM**

<p>WAS <del>31.99</del></p> <p><b>27.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Listerine Antiseptic Cool mint 1.5L</p>	<p>WAS <del>4.79</del></p> <p><b>4.29</b></p> <p>Each</p>  <p>Gwoon Bio container zakken 240L 3st</p>
---	---

**DELI/BAKERY**

<p>WAS <del>2.49</del></p> <p><b>1.99</b></p> <p>100 GR</p>  <p>American Yellow Cheese</p>	<p>WAS <del>2.69</del></p> <p><b>2.19</b></p> <p>100 GR</p>  <p>Black Forest Ham</p>
---	---

## DRY FOOD

<p>WAS <del>9.29</del></p> <p><b>7.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Goodburry Cornflakes Cereal 1KG</p>	<p>WAS <del>3.19</del></p> <p><b>2.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Melkan Halfvolle Melk Houdbare 1LT</p>	<p>WAS <del>11.69</del></p> <p><b>9.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Quaker Oats Old Fashioned 18oz</p>	<p>WAS <del>4.59</del></p> <p><b>3.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Van Gilse Kristalsuiker 1KG</p>	<p>WAS <del>6.59</del></p> <p><b>5.99</b></p> <p>Each</p>  <p>Gwoon Blauw Oploukoffie Cafeinevrij 100gr</p>
--	---	---	--	--

**SUPER Do it Center.**

VALID FROM  
**16 FEB - 22 FEB 2024**  
and while supplies last

**Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicionan**

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Entrega di Registro di Personal 2023 y Manpower Planning 2024

**E** Ordenansa Laboral 2013 (Arbeidsverordening 2013, AB 2013 no. 14) ta vigente desde 1 di april 2013. A base di articulo 28 y articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013 tur compania ta obliga di ta den pertenencia di un Lista Laboral (Arbeidslijst) y un Registro di Personal (Personeelsregister). E implementacion di articulo 28 y articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013 ta regla den e Decreto Nacional Registranon di Ordenansa Laboral 2013. E modelo di e Lista Laboral y Registro di Personal ta wordo regla den e Decreto Nacional menciona anterior y ta obliga e dunado di trabou pa entrega e Registro di Personal na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO).

Den e formulario di e Registro di Personal 2023 (model 1A) ta indica e cantidad di personal registra den 2023. Den e formulario (consistiendo di dos parti) di e Manpower Planning 2024 ta identifica e necesidad pa personal p'e aña venidero (Modelo 1B) y e necesidad di personal pa cada proyecto specifico den 2024 (Modelo 1C), manera ta wordo indica den Modelo 1B.

Departamento di Labor y Investigacion ta informa pa medio di e comunicado di prensa aki cu e periodo di entrega di Registro di Personal 2023 y Manpower Planning (necesidad pa personal) 2024 pa tur empresa na Aruba lo ta di 15 februari 2024 te cu 5 april 2024.

Desde aña pasa DAO a introduci un metodo nobo di entrega di e documentonan aki cerca DAO. E metodo nobo aki ta encera pa companianan, a traves di un portal cu su mesun login, haya acceso na LABORA e database di DAO unda cu por entrega/suministra e datos di e Registro di Personal y di e Manpower Planning. Aki e compania por haya acceso na nan datos na cualkier momento. Si bo ta desea pa participa den e metodo nobo aki por manda un e-mail pa Sr. Simon Brete (simon.brete@aruba.gov.aw).

### Registro di Personal 2023 y Manpower Planning 2024

E unico forma cu por entrega e Registro di Personal ta den e forma digital. Desde 8 februari 2024 por download e formulario digital (cual ta consisti di 2 Excel-file) for di website [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) of [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw) (Excelsheet template: DAO Personeelsregister 2023 y DAO Personeelsbehoefte 2024), of por haci un peticion via e-mail na [aanvraagpr@gmail.com](mailto:aanvraagpr@gmail.com) y DAO lo mail bo e dos Excelsheet. Nos ta pidi pa lesa e splicacion atentamente momento cu ta bay yena e Excelsheet. Tambe ta haci un peticion pa momento cu ta yena e informacion pa verifica cuidadosamente e detayenan di e empleo pa asina sigura cu

esaki ta coresponde cu bo administracion y e payslip.

### Unda y con por entrega e Registro di Personal 2023-2024

DAO ta haci un peticion pa hinca e datonan den e formulario digital, segun e modelo stipula pa ley, y pa manda nos esaki na e-mail [arbeidsmarktaruba@gmail.com](mailto:arbeidsmarktaruba@gmail.com). Den caso cu bo compania tin un of mas sucursal, DAO ta haci un peticion pa yena e Registro di Personal no solamente p'e oficina principal (hoofdvestiging) (p.e. KvK- nummer 5555.0) pero tambe pa cada sucursal (p.e. KvK-nummer 5555.1, 5555.2 etc.). Ta pidi tambe pa indica cua trahadonan ta rouleer door di pone un strea (\*) den kolom patras di e kolom "No." ariba e formulario digital.

DAO ta informa cu ta obligatorio pa yena tur 3 modelo. Den caso cu no tin necesidad pa personal of necesidad pa personal pa cada proyecto specifico pa 2024, ta yena nihil ariba modelo 1B y modelo 1C.

DAO lo mandabo via e-mail un comprobante cu a ricibi e formulario di Registro di Personal 2023-2024. Tene cuenta cu e comprobante di entrega no ta implica aprobacion di e Registro di Personal 2023- 2024. DAO lo duna durante aña 2024 aprobacion of desaprobacion di e Registro di Personal 2023-2024.

E ta obligatoria pa den e periodo di 15 februari 2024 te cu 5 april 2024 pa entrega digitalmente e Registro di Personal 2023 y e Manpower Planning 2024.

Companionan cu no ta cumpli cu entrega di e Registro di Personal den e periodo menciona como tambe esnan cu no a entrega esaki e aña anterior ta den incumplimento cu articulo 30 di e Ordenansa Laboral 2013. DAO lo bay over na tuma accion contra esakinan. E compania lo por ricibi un sancion administrativo di Afl. 5.000,- pa no cumpli cu e obligacion di entrega di e Registro di Personal. Tene bon na cuenta cu den caso cu un Registro di Personal no ta corectamente yena, ta considera esaki tambe un incumplimento di parti di e compañia.

**Pa companianan cu ta haci uzo di un intermediario (p.e. accountings- of adviesbureau) DAO kier recorda cu cumplimiento di nos leyman laboral ta un obligacion di e dunado di trabou y no di e intermediario.**

Si tin mas pregunta tocante e Registro di Personal por tuma contacto cu Sra. Louissety Croes na 523-7722 of via email [louissety.croes@aruba.gov.aw](mailto:louissety.croes@aruba.gov.aw) of cu un funcionario di Bureau Arbeidsmarktonderzoek na 523-7720.

AWE

# MINI MEGA

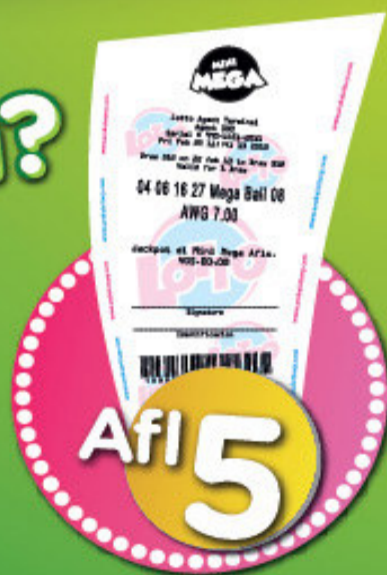
# MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,  
bo por gana e jackpot di

**AFL**

# 7000.0000,-

Con?



Afl. 500.000,-

+



**Extra!**

Afl. 200.000,-

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)



Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website [lottoaruba.com](http://lottoaruba.com)

## Conseho di Minister ta reuni cu 15 miembro di Parlamento di Eerste Kamer



**D**iaranson 14 di februari, Conseho di Minister a reuni cu e delegacion di Eerste Kamer di Hulanda. 15 miembro di Parlamento di Eerste Kamer cu ta forma parti di e comision fiho pa relacionnan den Reino, tawata presente den un reunion cu a dura casi dos ora den cua Gobierno di Aruba a duna un presentacion, un 'Snap Shot' di unda Aruba ta para na e momento aki. Despues di e presentacion, tawata tin oportunidad pa miembronan di Eerste Kamer haci pregunta y Gobierno a duna tur informacion cu nan a pidi. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa e importancia pa dialoga y duna informacion corecto. Esaki tambe, Prome Minister a indica, tawata e meta di Gobierno di Aruba.

Prome Minister a duna di conoce cu e reunion a cana hopi bon y e miembronan di Parlamento di Eerste Kamer tawata hopi interesa den e informacionnan cu Gobierno a duna y ta compronde e posicion di Aruba. A elabora riba e tema di refinanciamiento di e debe cu Hulanda. Mayoria di Eerste Kamer ta di acuerdo cu Aruba cu Hulanda no por cobra e 6.9%. Y esaki ta loke Profesor Nicolai a indica esaki tambe varios biaha den debatenan. Otro miembronan di Eerste Kamer tambe a expresa esaki y den e reunion a ripiti esaki.

“Mi tin tur fe y confiansa cu nan lo yuda nos den e lucha aki pa asina Aruba logra baha e interes halto aki di 6.9%. Na fin di dia ta hopi importante pa tin bon relacion cu instintonan asina cu ta trata leyman cu tin di haber cu Aruba y p'esey ta hopi importante pa reuni y intercambia informacion”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

**TARA LOUNGE**  
by Elements  
RESTAURANT

**SUNDAY BRUNCH**  
\$55 PER PERSON | CHAMPAGNE INCLUDED  
11:30 AM - 3 PM | ADULTS ONLY | CASHLESS  
AC INDOOR & OUTDOOR SEATING  
RESERVATIONS REQUIRED  
elementsaruba.com | +297 583-1100 ext 3

# Trekker pisa a cay riba baranca y a bolter na Catiri

**D**en careda di 10'or y mey di mainta, a drenta informacion di un suceso cu a sosode net n'e birada di Catiri.

Ta trata aki di un truck marca Mack colo preto, cu a haya problema cu su trekker, ora cu e trekhaak a kibra, debi cu e pin cu ta wanta e trekker tabata hopi swak, a bay dal den baranca y a bolter riba caminda, causando trancamento den trafico.

E trekker tabata wanta un catrol c kabel pisa di Elmar cu ta uza durante e cobamento di caminda cu tin den e area di Kudawecha/Sabana Liber, segun informacion ricibi. Polis na e sitio a percura pa cera e caminda p'asina por piki e trekker y sigui nan caminda pa por caba cu e trabao cu nan tin pendiente mas panort.

Afortunadamente no tabatin hende herida.



## COMFORT, FOOD AND COCKTAILS

FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:  
[WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM](http://WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM)

📞 787-999-3292

📷 @caribbeancinemasaruba

📺 Caribbean Cinemas Aruba

**DOWNLOAD OUR APP**



## Optimalisacion di Relacion

# ATIA hunto cu departamento di aduana cu iniciativa nobo pa comerciante



Departamento di Aduana Aruba a inicia, den un sala completamente yen, un proyecto nobo yama “Optimalisacion di Relacion” (“Douane Relatie Optimalisatie Uurtje”). E iniciativa aki no ta uno nobo, pero 20 aña pasa ATIA y Aduana a introduci algo similar cu tawata un exito rotundo. E idea di e sesion aki ta cu tur comerciante por pasa libremente y haya informacion of haci pregunta specifico na e Management Team di Aduana sin compromiso. E meta final ta cu comerciante, brokers, y otro importador por crea un conexion y relacion mas personal cu Management Team di Aduana. E sesionnan aki lo wordo organisa mensualmente riba cada di dos diamars di luna na oficina di Aduana di 3or pa 4or y mei, pues e proximo sesion lo ta 12 maart 2024.

#### Durante e prome sesion a toca e siguiente topiconan:

- Rol y responsabilidad di Aduana.
- Ley di importacion nobo (“Algemene Landsverordering Douane en Accijnzen – ALDA”), cu awo ta drentando den su trayectoria di legislacion, pero no tin fecha pa bay Parlamento ainda.
- Calculacion corecto di “Douane Waarde”.
- Ki ora si por inclui descuento of no specialmente den caso cu haya descuento por ehempel riba website manera Amazon of descuento ora cumpra “cash” of “bulk”. Mas info por lesa e comunicado di September 2022 ([https://www.douane.aw/departamento-di-aduana-a-tene-reunion-cu-cua-y-](https://www.douane.aw/departamento-di-aduana-a-tene-reunion-cu-cua-y-atia-pa-loke-ta-e-cambio-riba-maneho-di-descuento-riba-factura/)

[atia-pa-loke-ta-e-cambio-riba-maneho-di-descuento-riba-factura/](https://www.douane.aw/departamento-di-aduana-a-tene-reunion-cu-cua-y-atia-pa-loke-ta-e-cambio-riba-maneho-di-descuento-riba-factura/) ).

- Proceso y procedura pa debilbe placa (“restitutie”).
- Declaranten Cursus cu diamars awo 20 februari lo cuminsa cu su di 7 edicion.

Despues di e presentacion di Director di Aduana Sr. Ricky Croes, participante nan por a haci pregunta. Aki hopi participante a haci uzo di e oportunidad aki pa haci pregunta en general pero tambe riba caso specifico cu ta toca nan compania.

#### Punto nan interesante cu a bin dilanti ta:

- Proceso pa reemplasa productonan cu a yega defecto, dañá of expira.
- Casonan specifico pa cargo aereo.
- Caso nan mas specifico pa cu “douane waarde”.
- “Coupons” riba Amazon, cu ta un topico cu Douane ta investigando y lo informa comercio y pueblo en general di dje pronto.

ATIA lo bay agrega un recordatorio pa cada sesion riba su rednan social manera “Facebook, Instagram y LinkedIn”, pues si tin interes, ta pidi pa sigui nos rednan social pa keda informa di tur ATIA su sesionnan y cursonan pa 2024. Si tin pregunta por semper tuma contacto cu e team di ATIA.

Minister Ursell Arends:

## Exitoso proyecto pa duna ayudo cu cuminda pa mascota maneha pa Centro Control di Cacho

**E** siman aki nos a reuni cu fundacion internacional Locks 4 Paws y Centro Control di Cacho(CCC) caminda a ricibi un resumen di e desaroyonan di e programa: Locks 4 Paws Pet Pantry

Durante un periodo di menos di un aña a logra yuda cu 42.192 cuminda pa mascota, a duna cuminda na 1272 mascota y a yuda un total di 190 famia na Aruba. Un proyecto piloto exitoso cu a inicia aña pasa conhuntamente cu Locks 4 Paws caminda a pone pet pantries na CCC pa asina yuda famianan den necesidad. E comentario di esnan cu a wordo yuda ta cu danki na e programa aki nan por a keda cu nan



mascota stima y awe ta disfruta di nan mascota como parti di famia. E meta di e proyecto aki ta pa sigui yuda mas famianan den necesidad cu cuminda pa nan mascotanan. CCC ta bay continua di maneha e pet pantry aki conhuntamente cu Locks 4 Paws pa asina sigui brinda mas mascota riba nos isla cu cuminda.

Pa esnan cu mester di ayudo cu esaki por pasa tuma contacto libremente cu CCC pa mas informacion na 5927777.



# SIGN UP NOW

VIA STIMAMI STERILISAMI'S WEBSITE &  
SAVE UP TO 45% OFF YOUR PET'S  
STERILIZATION COSTS PLUS GET A FREE  
MICROCHIP!

**45%  
OFF**



**FREE  
MICROCHIP**

## JGZ y WGK a firma convenio pa cu Intercambio di informacion riba desaroyo y salud di muchanan



Cuido Salud Hubenil of tambe yama Jeugdgezondheidszorg (JGZ) awe hunto cu Wit Gele Kruis a firma un convenio pa por intercambia informacion relaciona cu salud y desaroyo di muchanan entre edad di 0-5 aña na Aruba. E meta di e convenio aki ta pa garantisar continuidad den guia, desaroyo y salud di nos muchanan y hobennan.

Desde aña 1975 Wit Gele Kruis ta haci uzo di e experticio di “Jeugdartsen” di JGZ pa por samina y sigui desaroyo di cada mucha entre edad di 0 pa 5 aña na WGK. Despues di edad di 5 aña e mucha automaticamente ta sigui wordo monitor pa JGZ na scol basico y scol primario. Pa medio di e convenio aki profesionalnan di JGZ pa medio di un file electronico (EKD/Elektronisch Kind Dossier JGZ) lo por bay ricibi y comparti informacion pa un miho continuidad di cuida pa e mucha di 5 pa 22 aña y alabes e informacion por wordo analisa pa desaroya of adapta maneho pa cu prevencion di salud general.

Riba termino largo e convenio aki lo bay contribui na crea adultonan mas saludabel cu lo por conduci na reduccion di cuida curativo ora cu pa medio di plannan di prevencion concreto logra reduci malesanan cronico cu ta wordo ocasiona pa nos forma di bida.





Fin di maart por spera e resultado di e evaluacion

## Minister Maduro di Finansa a reuni cu Fitch p'e evaluacion financiero y economico di Aruba



**E** siman aki Minister Maduro di Finansa a reuni cu e compania di rating Fitch cu den e dianan aki ta haci un evaluacion financiero y economico di Aruba pa por duna un bista na inversionista di e credibilidad financiero di nos Pais, expresa den un rating. Durante e reunion Minister Maduro hunto cu e profesionalnan di Departamento di Finansa, a duna un presentacion cu ta brinda un bista di e situacion financiero y economico di Aruba. A repasa e recuperacion di e economia di nos Pais y e decisionnan tuma pa por mehora e finansa publico di Aruba.

Fitch ta reuni e siman aki tambe cu diferente persona y instancia na Aruba pa asina por scucha di nan banda tambe con nan ta mira e desaroyo y recuperacion di Aruba. Na final di e siman aki Fitch lo reuni tambe cu Minister President Wever-Croes y Minister Maduro pa asina por haya sa mas di e maneho politico cu tambe ta di sumo importancia pa e estabilidad di e rating di Aruba.

E rapport di e evaluacion di Fitch por wordo spera fin di maart. Minister Maduro ta spera cu e recuperacion di Aruba su economia y e seriedad politico demostra pa atende cu e retonan financiero di nos Pais, lo por traduci su mes den un mehoracion di e rating di Aruba cerca Fitch.



En conexion cu e tabletop “training”

## Pa Gabinete Wever-Croes, seguridad di pais Aruba ta na prome luga

**D**iahuebs mainta, na oficina di Crisis Management Office (CMO), a tuma luga un ‘tabletop training’ cu ta un ehercicio pa con atende, ora mester haci un peticion na militar nan Hulandes, na momento cu Aruba mester di ayudo den cualkier accion. Presente na e training aki, tabata Gobernador di Aruba SE Alfonso Boekhoudt, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister di Husticia Rocco Tjon, Comandante Walter Hansen di Corsou, Comandante Tim Van Wijk di Aruba, y miembran di KIA, Cuerpo Policial, y Ministerio Publico, pa hunto delibera con pa mehora e proceso di peticion.

Prome Minister a indica cu pa pidi asistencia na e defensa di Hulanda pa e presencia di militar nan na Aruba, tin varios procedura cu mester cumpli cu n’e, dependiendo e situacion. Importante ta pa esnan encarga cu esaki, sa exactamente kico mester haci na cada momento. P’esey ta importante pa pasa riba e proceduranan aki regularmente. Tin diferente momento cu por pidi asistencia, por pidi ‘zachte militaire bijstand’ cu ta den casonan di personanan desapareci, of ‘harde militaire bijstand’ cu ta den casonan severo, manera ora di un calamidad, pero pa cada un tin un procedura cu mester cumpli cu n’e.



“Na fin di dia, pa Gobierno di Aruba ta importante pa tin mas seguridad, mas presencia di autoridad tur caminda, y si mester, tambe presencia di militar. Ta asina so, nos por garantiza seguridad, y cu den caso di calamidad, tin suficiente hende cu por yuda pa Aruba sali afo mas lihe, y bay bek na normalidad. E tabata un mainta exitoso y educacional, na unda esnan presente a haya e informacionnan necesario, y na mes momento fortifica e relacion cu ya caba ta hopi bon. Mi ta gradici tur esnan presente pa nan disponibilidad y esfuerzo den mehora e procesonan aki, pa asina nos tin un isla mas sigur”, Prome Minister a expresa.

### Minister President a reuni cu presidente y director nobo di Corte di Husticia di Aruba

**D**iahuebs 15 di februari, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Presidente di Corte di Husticia sr. de Kort hunto cu e director nobo di Corte di Husticia sr. Luttge. E Corte di Husticia ta pa Aruba, Corsou y Sint Maarten y a pesar cu e Presidente sr. de Kort ta resorta na Corsou, ta importante pa Aruba ta den contacto cu su persona regularmente.

Sr. de Kort ta un Arubiano y ta ocupa e posicion importante di Presidente di Corte di Husticia y como tal Gobierno di Aruba tambe tin bon linea di comunicacion. Sr. Luttge cu ta e director nobo, awe a acompaña sr. de Kort durante e reunion pa asina cera conoci cu Prome Minister. Como director di Corte di Husticia, mescos cu e presidente, e tin di haber cu e Corte di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten.

E retonan grandi cu Corte di Husticia ta enfrenta ta retonan cu gobierno actual tambe ta enfrenta y awe a delibera con por adapta y atende cu esakinan na e miho manera. Un tema hopi importante cu a bin dilanti ta trata e personal cualifica y riba e tema aki Minister President a expresa su alegria ora el a haya elogio di e trabou di e griffiennan y e personal di e



corte di Aruba riba e echo cu nan ta hopi bon prepara y ta eherce un bon trabou.

Prome Minister ta manda su palabranan di gratitud na e staff y personal di Corte di Husticia di Aruba y ta gradici nan pa nan trabou grandi, bunita y importante. “Cu orguyo mi a scucha e elogionan.

Nos retonan na Aruba ta grandi, tin falta di personal, tin falta di profesionalnan cu a caba di studia den ramo di husticia, y tambe den gobierno falta huristanan. Ta trabounan cu nos tin cu haci conhunto pa logra haya nos yiunan di tera bek cu a bay studia den exterior. Un bon reunion. Nos relacion cu corte ta bon y nos lo mantene asina tambe”, Minister President a finalisa bisando.

Otmar Oduber

## Caso contra su persona ta debi na denuncia falso di Marisol Tromp

**E**x Minister Otmar Oduber ta sigui insisti pa autoridadnan hudicial cuminsa trata su caso ya cu e ta bibando casi cuater aña caba, como un victima di secuestro di Ministerio Publico, cu no por caba di atende cu su caso cu a inicia for di 2020.

Para dilanti di edificio di Corte diaranson dia di San Valentino, Otmar un biaha mas a denuncia e forma di procede di Ministerio Publico cuestionando e proceso cu ta tumando luga contra di su persona, ta ehempel di cu e trias politica y democracia di pais Aruba, ta coriendo peliger.

E politico a bolbe subraya cu su persona pa medio di su abogado, aña pasa a entrega un lista cu 30 testigo cu nan tabata desea pa wordo scucha como parti di e proceso di investigacion cu ta tumando luga.

Tambe el a muestra cu Hues Comisario mes a dicidi di manda yama e actual Parlamentario Marisol Tromp pa e wordo scucha pero cu henter e proceso pa scucha e grupo grandi aki, ta stanca pa falta di un Procurador General.

Lansando un acusacion serio den direccion di Ministerio Publico, Otmar Oduber entre otro a muestra cu “nos ta para akinan (red. Diaranson) pasobra Ministerio Publico ta permiti pa nos trias politica wordo corumpi. a laga politica drenta via porta principal y awe nos trias politica y nos democracia na peliger.”

No ta for di awor a bin a cuestionando e rol cu Minister Publico a bin ta hungando den politica aki na Aruba principalmente den casonan contra di ex mandatarionan, cual casonan a converti nan mes den un tipo di “witch hunt” sigur ora cu ripara cu ta formula un serie di acusacion sin base contra e ex mandatarionan pa despues na momento di trata e caso den Corte, practicamente tur acusacion serio ya no ta firma parti di e proceso mas contra di e politiconan. E ex lider di partido POR a muestra cu tur cos ta muestra cu pa motibo cu Ministerio Publico no por haya prueba contra di su persona, nan a dicidi di bay tras di acusacionnan falso haci Parlamentario Marisol Tromp.

Di con ta haci esaki politico Oduber no ta compronde ya cu e parlamentario ta un persona cu a wordo expulsa for di tres partido politico, esta partido MEP y AVP y despues el a wordo expulsa for di partido POR, cual partido Marisol a yuda di funda.

Na mes momento e ex Minister Oduber tambe a declara cu parlamentario Marisol Tromp a haci 27 denuncia contra di su persona cual denuncianan Ministerio Publico a investiga dos aña largo pa despues bay over na detene su persona.



El a sigui muestra cu el a wordo cuestiona pa OM riba dos persona cu supuestamente nan lo ta “spook ambtenaar” mustrand cu segun Marisol, nan tabata ricibi salario sin cu nan ta traha, pues di 27 acusacion cu el a presenta contra di Otmar, solamente dos a wordo investiga loke ta nifica cu e lider di MAS a gaña.

Segun Oduber, keho tambe a wordo entrega contra di Marisol pero cu Ministerio Publico no kier investiga y no kier persigui e parlamentario y a haci e siguiente observacion: “Ministerio Publico of bo ta corumpi of bo ta tapando pa Marisol, of porta e ta un informante.”

Parlamentario Arthur Dowers

**Presidente Edgard Vrolijk sirbiendo interes di gobierno y no di pueblo**

**N**o ta for di awor Parlamento ta contando c'un Presidente cu su prome interes den e funcion halto aki, ta si sirbi y proteha interes di su gobierno MEP-RAIZ ya cu nunca el a lanta para pa sostene e lucha di pueblo pa wordo alivia di e peso di medidanan cu su gobierno a tuma.

Parlamentario Arthur Dowers no por compronde e declaracion cu Presidente di Parlamento Edgard Vrolijk a duna na prensa, relaciona cu e reunion pa cambio di e ley di TPEF cu mester a wordo trata diamars ultimo.

“Ta increibel pa scucha Edgard Vrolijk papia cu tur hende mester ta responsabel den nan trabou como miembro di Parlamento, ya cu esun cu tin cu promove seriedad y dedicacion na pueblo, ta su persona ya cu tur decision cu e tuma, Edgard tin cu yama “pabou” pa e ser guia pa su Prome Minister cual reunion e tin cu yama, ki dia e tin cu haci esaki y si e ta bira un reunion publico of un reunion di informacion,” Dowers a declara.

El a sigui muestra cu na momento cu el a habri e reunion diamars mainta, e propio Presidente a muestra cu lo tin algun miembro di e dos fraccionnan cu ta sostene gobierno, cu lo no por ta ausente caminda un a duna un motibo mientras cu e otro no a duna un splicacion hustifica como motibo pakico e lo no atende e reunion.

“Tanto Presidente Vrolijk como algun miembro di su fraccion di MEP, a cuestiona e posicion tuma pa fraccionnan di oposicion sabiendo cu e prome y unico responsabel pa sigura cu

tin quorum pa e reunion, ta e 11 miembronan cu ta mario-netanan di gobierno, ta sostene tur loke nan wordo instrui pa haci sin pensa riba e posicion di oposicion.

E mesun parlamentarionan di oposicion cu ta wordo insulta durante di tur reunion publico, awor diripiente nan kier haya sosten pa un reunion asina importante tuma luga,” parlamentario Dowers a muestra.

E parlamentario di fraccion di AVP a sigui muestra cu no ta prome bes cu e propio miembronan cu ta forma parti di e fraccionnan cu ta sostene gobierno, a dicidi d bandona sala pa suspende un reunion publico ya cu durante di gabinete Wever Croes I, Edgard tabata sinta den sala di Parlamento ora cu nan partner di gobierno, Ricardo Croes a dicidi di bandona sala hunto cu fraccionnan di oposicion loke a pone cu mester a suspende e reunion.

“Edgard no tin derecho di cuestiona otronan, ya cu como Presidente di Parlamento y no ta muestra di ta integro ora cu bo ta permiti gobierno cu Evelyn Wever Croes na cabes, ta esun cu ta instrui pa yama of cancela un reunion y loke Edgard a bin ta cumpli manera bon mucha.

Semper e ta gaba cu el a studia ley pero aparentemente e no a siña cu integridad tambe ta parti esencial di ley y su persona ta permiti un gobierno cu Parlamento tin cu controla, tuma mando di Parlamento y ta dicidi kico ta pasa na momento cu gobierno kier pa esaki sosode,” Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Eric Ras(Curpa):

# Mester frena creacion di mas camber awor pa proteha futuro di nos pueblo

Un parlamentario a haci pregunta na e minister di turismo encunanto e cantidad di camber riba nos Isla. A bin resulta cu e parlamentario a haci e preguntanan na e minister robes. Partido CURPA lo splica pakico ta trata di un accion premedita y cu deliberadamente a haci e preguntanan na e minister di turismo. Ta mas cu obvio en todo caso cu atrobe e parlamentario ta duna muestra cu su unico trabou ta pa sigui instruccionnan di su hefenan di partido.

Loke ta wordo demostra tambe ta e motibo pa locual el a haya oportuno pa haci e preguntanan. Aki no ta trata na proteha nos patrimonio, pero simplemente pa crea un ambiente hostile contra opositornan politico. Un accion di e parlamentario cu tin e unico intencion pa bruha nos pueblo mas y sconde e realidad amargo cu e gobierno aki ta actua desformal contra nos pueblo y tin interes di partido na prome luga.

E reaccion di e minister di turismo pues no mester tabata un sorpresa. Na prome luga el a indica cu e no ta encarga cu otorgamento di permiso, pero DIP cu ta cay bou encargo di e minister di infraestructura. Pakico no a manda e preguntanan di biaha pa su colega minister anto?

Manera indica anteriormente e accion di e parlamentario tabata premedita cu e proposito pa e minister di turismo haya e oportunidad pa “briya” manera su colega premier y minister di finansa ta bin ta haci dia den dia afo. MEP den oposicion tabata keha e lider di AVP cu constantemente tabata haci uzo di tur oportunidad pa saca potret. Wel e gobierno actual a profesionalisa sacamento di potret.

E minister di turismo a haci uso di oportunidad pa laba su man manera Pontius Pilatus (yo no fui) y purba di logra haya un poco di e “spotlight”, pero tambe pa crea un ambiente hostile contra opositor politico. Pakico? Pa desvia atencion paso e gobierno ta bon na altura cu e pueblo ta harta di wak con mas hotel nifica mas hende riba nos isla loke ta traduci su mes na mas problema social y di infraestructura.

Un desaroyo cu ta trece na peliger nos medio-ambiente, nos cultura como tambe nos turismo (RWZI). “No hay cama pa tanta gente”. Pa colmo ta menciona rapport cu a wordo traha riba “carrying capacity” na 2018 pa por maneha e desaroyo mas miho. Otro rapport cu a desaparece den lachi probablemente paso t’e ainda nos pueblo no ta wak ningun

accion ta wordo tuma pa decelera e desaroyo.

Partido CURPA ta enfoca riba e interes di e pueblo en general y vooral e pueblo Cristian cu merece di haya un atencion preferencial. Turismo ta genera un entrada substancial, pero e pueblo no ta mira esaki refleha den nan cartera. Mas bien ta mas medida ta wordo tuma. Debe di pais Aruba ta haltisimo y e unico solucion di e gobierno ta pa crea mas hotel pa haya mas entrada. Un dia e bom aki lo explota no den nan cara so, pero den tur nos cara.

P’esey partido CURPA ta di opinion cu mester cuminsa tuma medida pa frena e desaroyo di creacion di mas camber AWOR. Gobierno ta hinca nos isla den man di stranhero y lo no keda nada mas di e cultura di Aruba. Nos lo bay sinti e dolor ora bay bin scarsedad di cuminda y e miho terenan no ta planta sino sigui basha beton of pueblo lo mester biba di cuminda artificial. Scarsedad di cuminda lo bay tin sigur.

Dios spaar nos y pa awor laga nos sigui confia den Dios paso nos gobierno hopi tempo caba a bira lomba pa pueblo. E gobierno aki tin un fecha cu e lo caduca. E dia lo yega cu nos lo pone nos confiansa den Dios paso lo no tin otro caminda. E sabiduria di mundo tin nos unda nos ta. Solamente cu sabiduria di Dios nos lo lanta bek. Partido Curpa ta e unico alternativa.

**NEW ROUTE**

**LIMA → ARUBA**

Tur diahuebs,  
diasabra, diadomingo

**BOOK**  
bo ticket na  
[www.latamairlines.com](http://www.latamairlines.com)

**AUA**  
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIZ

**LATAM**  
AIRLINES

PA MAS INFORMACION BISHITA [WWW.AIRPORTARUBA.COM](http://WWW.AIRPORTARUBA.COM)

Economista ta adverti

## Un “morto fiscal” pa algun pais ta na caminda

E paisnan cu no resolve nan problema di debe lo enfrenta un “morto fiscal lento,” Arthur Laffer Jr., presidente di e consultant di inversion Laffer Tengler Investment, a señala diamars den un comentario riba CNBC.

“Mi ta pronostica cu p’e proximo dies añanan lo ta e decada di debe. Riba escala global, e debe lo mester yega na un punto critico. Esey no lo caba bon,” Laffer a indica. El a añadi cu algun economia den crecemento “probablemente lo por bay den bancarota.”

Encuanto e paisnan desaroya, e economista a splica cu nan lo tin problema pa paga nan debe pasobra nan poblacion ta sigui embehece y e mano de obra ta bira mas scars. “Tin dos forma prin-

cipal pa cubri e problema aki: aumenta belasting of haci cu su economia crece mas rapidamente compara cu e acumulacion di debe,” el a bisa.

Di acuerdo cu Laffer, e paisnan cu a logra mehora nan situacion fiscal por obtene beneficio atrayendo forsa laboral y inversion for di afo, mientras cu esunnan cu no a haci esey por perde nan recurso humano y entrada.

Segun un informe di e Instituto di Finansa Internacional, publica na september di 2023, e debe global a yega su maximonan historico.

Den e prome mita di año pasa, el a subi na 307 bilon dollar, constituyendo 336% di e GDP mundial. Ta destaca tambe cu Merca, Hapon, Reino Uni y



Francia a registra e mayor aumento di debe.

## Trailer di Deadpool y Wolverine a bati record



Den un warwaru di expectativa y emocion, Deadpool y Wolverine a dal un salto pa fama y a converti den e trailer mas mira di tur tempo den apenas 24 ora. Ta duel nos, Spider-Man: No Way Home, pero tin un duo nobo di superheroe den e ciudad!

Cu mas di 365 milyon di view, e trailer di Deadpool y Wolverine a supera su competidonan, marcando un momento historico den historia di cine. E fanaticonan a disfruta di un mescla di delicia mientras cu nan tabata consumi ansiosamente cada seconde di e teaser yena di accion E pelicula aki, cu lo yega cine dia 26 di juli 2024 y cu anteriormente tabata conoci como Deadpool 3, a priminti cambia e reglanan di wega den

e universo Marvel. Yena di secuencia carga di adrenalina, un gran cantidad di cameo di X-Men y hasta un ‘easter egg’ di Secret Wars, no ta di straña cu e fanaticonan no lo por resisti pa primi play tra’i otro.

Pero e emocion no ta caba eyan. Cu e sosten di nada menos cu e director di X-Men: First Class, Matthew Vaughn, cu ta afirma cu Ryan Reynolds y Hugh Jackman ta prepara pa “salba henter e universo Marvel,” e trein di expectativa ta avansa full swing.

E estreno di e trailer durante e Super bowl LVIII tabata full un icono, un escenario apropia pa un pelicula destina pa causa sensacion. Y papiando di bati record, laga nos no lubida cu e propio Super bowl a converti den e retransmission mas mira di historia. Henter un acontecimiento.

Superando e pelicularan manera Spider-Man: No Way Home, Avengers: Endgame y Lord of the Rings: Rings of Power, Deadpool y Wolverine a establece firmemente su dominio den e reino di e superheroenan. Pero e emocion no ta caba cu e trailer: e fanaticonan ya ta specula riba su vinculonnan cu Avengers: Secret Wars y si e beyaco Doctor Doom lo haci un cameo. Cu su tentado mescla di accion, humor y magia Marvel, Deadpool y Wolverine ta profila como e exito di boxoffice di año. Asina ta mara bo fahanan pasobra lo bo no kier perde e aventura aki.

## Alemania ta supera Hapon y ta converti den e di tres economia di mundo



Hapon a sufri un recesion na final di 2023 y a registra un producto interno bruto (GDP) anual mas abao cu esun di Alemania, 4,21 biyon dollar compara cu e 4,46 biyon, cu base riba e indice di cambio promedio di aña pasa. Di e manera aki, e economia Hapones a laga di ta e di tres mas grandi di mundo.

Gran parti di e medionan ta papia diahuebs di un cambio “inespera”, pero e subida di Alemania n’e di tres posicion mundial tabata entre e pronosticonan di Fondo Monetario Internacional na october ultimo, ora cu tabatin hasta mas optimismo riba e rendimiento di Hapon, caminda cu e GDP a pronostica e tempo ey riba 4,23 biyon.

Segun e datonan di e Gobierno Hapones cu segun Nikkei, entre october y december, Hapon a registra un caida di e GDP compara cu e trimestre anterior, balora riba 0,4% riba un base anual, mientras cu entre juli y september e caida tabata ainda mas hopi, di 3,3% den termino anual.

Entre cual e caida ta destaca e contraccion di e consumo priva den un 0,9% anual y e caida di inversion empresarial den un 0,3%. N’e mesun momento, e estadisticanan preliminar ta indica cu e exportacionnan a crece den un 11%, mientras cu e importacionnan a aumenta cu 7,0%.

Algun analista a adverti riba un contraccion adicional den e prome trimestre aki di 2024, debi na un caida di e demanda di China, un consumo tranca y e paro di produccion di un unidad di Toyota Motor Corporation, segun e agencia

Reuters ta splica.

### Triunfo di un competido den caida

A pesar di e aparente exito di e awo di tres compania mas grandi di mundo, e agencia Bloomberg a publica recientemente cu e tempo di Alemania como superpotencia industrial a yega su fin debi n’e problemanan cu el a experencia den su sectornan di produccion, energia y producto kimico. Segun e medio, “e produccion di fabricacion den e mayor economia di Europa tabatin un caida desde 2017 y e caida ta acelerando mientras cu e competencia ta desaroya.”

Fuera di esey, e Oficina Federal di Estadistica di Alemania (Destatis) a calcula di forma preliminar na januari cu e GDP di e pais a reduci cu 0,3% na 2023, compara cu e aña anterior, mientras cu e caida di produccion economico tabata di 0,1%. E director di e oficina, Ruth Brand, a comenta cu “e desaroyo economico general na Alemania a tranca na 2023 den un ambiente cu ta sigui ta marca pa multiple crisis.”

Un aña prome, Alemania a experencia e mayor salida di capital di su historia, despues cu cerca di 132 mil miyon dollar di inversion directo a bandona su economia.

Segun e pronosticonan a largo plaso, difundi na 2023 tanto p’e Fondo Monetario Internacional como pa varios institucion independiente, e crecemento constante di e GDP di India lo permitie surpasa tanto Hapon como Alemania na un aña fiscal 2028, convirtiend’e den e di tres economia mas grandi di mundo.

# Gaming Odyssey di Microsoft

For di console pa tur caminda



E biahe di Xbox di Microsoft ta dunando un salto cosmico cu e rumornan cu e weganan lo yega n'e galaxianan leu... wel, no exactamente, pero casi! Cu rumor di e titolonan di Xbox lo acopla na PlayStation 5 y Nintendo Switch, Microsoft parece ta dispuesto pa redefini e tehido mes di e weganan. Kico lo t'e proximo den e saca epico di pixels y power-ups?

E universo Xbox tabata testigo di supernova y black holes. A pesar di su poder, e serienan S y X di Xbox ta sigui tras di e celestial PlayStation 5 di Sony. Pero no tene miedo, amigonan hungado, pasobra Microsoft tin un gran plan bao manga of miho bisa, den su arsenal virtual.

Imagina esaki: Hi-Fi Rush y Pentiment, dos exclusivo di Xbox, lo drenta den un odisea multiplataforma, sigui p'e legendario Sea of Thieves y posiblemente hasta e tesoro di titulo di Bethesda. Ta trata di un cambio sismico di strategia, un danza cosmico di aliansa den mundo di video-games.

Pero, pakico e cita cosmico aki? E galaxia di video-games di Microsoft ya no ta limita n'e console. Cu e reciente adkision di Activision Blizzard, e entradanan di e gigante di video-game ta oscurece hasta su propio universo Windows. Sinembargo, memey di e konkista astral aki, e abonadonan

na Xbox Game Pass a sufri un golpi. Starfield y Redfall a keda atrapa den e confusion, retrasando su yegada y lagando e hungadonan di Xbox bandona den un lama di incertidumbre.

Ta yega e era di multiplataforma, un universo caminda cu e weganan di Xbox ta nabega door di e streanan y ta baha riba tera stranhero, manera PS5 y Switch. Pero no preocupa, fiel Xboxianonan, pasobra tin rumor cu ta formando constelacion nobo. Lo t'asina? Un Xbox portable scondi mas leu di e firmamento di suceso? E gestonan sutil y e sonrisanan enigmatico di Phil Spencer ta alimenta nos especulacionnan, insinuando un futuro portable cu por redefini e weganan den movimiento.

Sinembargo memey di e caos cosmico, e preguntanan ta persisti. Cu e weganan di Xbox extendiendo door di e galaxianan, kico lo ta dje humilde console di Xbox? E lo desaparece den olvido manera un strea lubida of e lo briya mas cu nunca?

En espera di e gran presentacion di Microsoft, un cos ta sigur: e cosmos di video-games ta expande cada biaha mas y Xbox ta na timon, dispuesto pa yega caminda ningun console a yega prome. Asina ta, mara bo fahanan, hungado, pasobra ta spera bo e aventura definitivo, ya sea riba Xbox, PlayStation, Switch, of mas leu.



## Fun Miles – Pomp stations Citgo

Awor bo por cumpra gasolin p'abo auto facil y lihe n'e 3 Gas station nan aki, Cura Cabai na Savaneta, Paradera Gas Staion na Paradera y Citgo Palm Beach.

Pa cada AWG 3,= cu bo tank di gasolin of diesel bo ta ricibi 1 punto di Fun Miles.

Awor bo por acumula punto facil y lihe, y alabes paga cu bo puntonan tambe pa gasolin of diesel.

### Campaña di introduccion

Como campaña di introduccion ora cliente tank den luna di februari y maart na un di e tres gas station nan menciona e ta participa automaticamente na un rifa pa gana 10.000 Fun Miles tur siman pa cada un di e gas station. Naturalmente mas tanto bo ta tank mas chens bo tin pa gana.

Den luna di april e gas stationnan aki ta introduci 2x Fun Miles. Keda pendiente pa e fecha cual cada pomp station lo duna dobel Fun Miles. Ya boso sa cos bon so tin na caminda!

### Tocante Fun Miles

Miembronan di Fun Miles ta disfruta continuamente di promocion, campaña y eventonan espectacular, No perde e 'fun' di sigui nos riba social media, funmiles.net of download e App gratis di Fun Miles.

### Mas informacion tocante Fun Miles?

Tuma contacto cu servicio na cliente via number di whatsapp +2972909947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.



# Violet Spa

### Servicios a Domicilio

- Masajes Anti-Estress y Relajantes
- Masajes Terapéuticos
- Reflexologia Podal
- Detox Lonico

### Masaje Reductor

Masajes reductores contiene:

- Aparatologia Combinada
- Manta Térmica
- Maderoterapia
- Drenaje Linfático

### Moldeo de Figura

con cierre de costilla y reloj de arena

+297-740-5235

Ubicación bajo demanda

**BEAUTY & SPA**

## Minister di Salud Publico a firma un MOU p'e modernisacion pa un "elektronische kind dossier" pa JGZ na Aruba



**D**iahuebs mainta durante un conferencia di prensa a firma un acuerdo di cooperacion (MOU) entre Ministerio di Turismo y Salud Publico, sr. Dangui Oduber conhunto cu e Director di Wit Gele Kruis (WGK) sr. Gino Goeloe, y Bestuursvoorzitter Dhr. Edwin Roos di Stichting Wit Gele Kruis.

Un mainta ameno unda Minister Dangui Oduber conhunto cu Minister di Enseñansa y Deporte, sr. Endy Croes a hiba algun palabra y a ricibi un presentacion di dra. Janice Essers-Hooft y drs. Jan Hubert di Jeugdgezondheidszorg departamento di salud (JGZ) di e modernisacion di e programa actual cu JGZ ta uza y con esaki lo transforma pa un sistema di registracion den forma di "cloud based" pa asina cada mucha por tin nan social-medisch dossier den un forma electronico cu lo yama "Elektronische Kind Dossier".

Minister Dangui Oduber ta menciona cu e modernisacion di e sistema aki lo percura cu cada caso di nos muchanan lo por wordo registra, analisa y conserva den manera mas efectivo y eficiente pa nos profesionalnan den salud. Tambe e modernisacion lo minimalisa foutnan den registracion, lo por haci e intercambio entre medico y psycholoog mas facil.

E firmamento di e MOU ta sumamente importante p'e comunidad di Aruba cu lo percura cu e protocol di privacidad ta keda uno strak y ancla den kico mag y no mag y kico lo ta mag ta visibel. Lo garantisa e siguridad di nos muchanan danki na e trabou di empleadonan di departamento di salud publico.

Minister Dangui Oduber ta contento di e profesionalismo y e bon synergia di trabou entre tur organisacionnan cu a haci e esaki posibel awe. Tambe kier gradici ful e ekipo di Jeugdgezondheidszorg, Wit Gele Kruis y DVG pa nan tremendo colaboracion tur e añanan aki na bienestar di e salud di nos muchanan y pa semper keda educa y guia mayornan den con pa yuda nan yiunan tin e miho calidad di bida.

Pabien Aruba!

## Minister Geoffrey Wever a presenta Programa Nacional pa formalisa economia informal na Staten

**D**iaranson 14 di februari Minister Geoffrey Wever hunto cu e Comision Combati Economia Informal a presenta na Parlamento di Aruba e “National Action Plan for Formalizing the Shadow Economy in Aruba.” Na 2022 investigacion di Professor Schneider hunto cu Sr. Jason Lejuez di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEACI), a conclui cu e balor di actividadnan economico den e sector informal ta representa un promedio di 20% di e producto interno bruto (GDP) di Aruba.

Economia informal ta actividadnan economico cu simplemente bisa “no ta cumpli cu leyman existente”. Esaki ta encera entre otro no ta inscribi na Camara di Comercio, no tin permiso pa haci negoshi y no ta registra na Departamento di Impuesto. Esaki ta nifica cu esnan activo den e sector informal no tin e gastonan cu esnan cu si ta cumpli cu leyman. Esaki ta crea un situacion di competencia in husto pa companianan cu si, na e manera corecto, ta cumpli cu nos leyman.

Riba peticion di minister Geoffrey Wever, conseho di minister a duna su aprobacion pa instala un comision pa



traha un plan nacional pa combati e economia informal na Aruba. E comision a wordo instala riba 10 di mei 2023 y ta consisti di representantenan di DEACI, Departamento di Impuesto (DIMP), Directie Arbeid en Onderzoek (DAO), Sociale Verzekeringsbank (SVB) y Aruba Trade and Industry Association (ATIA).

Ayera e plan nacional a keda presenta den Parlamento di Aruba. E Programa Nacional ta contene diferente accionnan pa formalisa e economia informal na Aruba pa e periodo 2024- 2027. Trabao di e comision lo sigui enfoca riba implementa e diferente accionnan pa cada aña.

Minister Geoffrey Wever kier a gradici e Comision Combati Economia Informal pa a traha e plan nacional aki y tambe kier a gradici e miembronan di parlamento pa un reunion profesional y interactivo.

## Prome Minister a reuni cu commissie versterking democratisch bestel



**E**siman aki Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu e Commissie Versterking Democratisch Bestel. Esaki ta un comision cu Minister President a institui na 2018 cu e fin di fortifica e fundeshi democratico di Aruba.

Na aña 2017, ora cu a drenta gobierno a constata cu e colegionan halto di estado a wordo debilita door di accionnan delibera di e gobierno anterior. Un ehempel ta e colegio di Algemene Rekenkamer cu e gobierno anterior a nenga di nombra 2 di e 3 miembronan y asina e colegio aki no por a emiti ningun resultado di investigacion cu nan a haci.

Consecuentemente rapportnan manera Bo Aruba y otronan

a sali te despues cu Gabinete Wever-Croes I a sinta na fin di aña 2017 despues di a nombra e 2 miembronan cu tawata falta pa completa e colegio di Algemene Rekenkamer. “E forma di proceder aki di e gobierno anterior ta mina nos democracia y ta debilita e fundeshi riba cua nos pais ta construi. Un procedura cu ta protege corrupcion y esey ta algo cu nos kier evita”, Minister President a remarca.

Pa e motibo aki desde 2018, hunto cu e Commissie Versterking Democratisch Bestel a cuminsa riba e independisacion di e colegionan halto di estado. A cuminsa cu Raad van Advies y a termina esey 2 aña pasa. Despues a traha riba e fundeshi pa e instituto di Ombudsman (Defensor di pueblo) cu lo wordo institui e aña aki y awor ta trahando riba independisacion di Parlamento y Algemene Rekenkamer (Controlaria General), creando asina e fundeshi pa checks and balances na pais Aruba. “Asina e ciudadano por sinti’e tranquil cu tin control debido ta wordo eherce riba gobierno y accionnan di gobierno. E trabounan ta continua y ohala nos por finalisa e independisacion di Parlamento y Controlaria General pronto. E lo ta un bunita legado pa logra un democracia aun mas fuerte pa nos pais”, Prome Minister a expresa.

Minister Geoffrey Wever:

## Fase preparatorio pa introduci un maneho pa radio



Desde cu Radio Kelkboom, e prome emisora comercial na Aruba, a transmiti su señal na 20 di maart 1954, e asignacion di frecuecianan di radio nunca a ser regula den beleid y esey segun Minister Geoffrey Wever ta algo inde-seabel. Mester tin transparencia y regla stipula cu ta aplica na tur persona ora di otorga permisonan pa frecuencia di ra-

dio. Pa es motibo aki a haci un destaho pa busca un compania cu experencia riba e tereno aki pa prepara e beleid nobo pa asina formalisa e proceso di asignacion di frecuecianan pa radio.

E proyecto ta cuminsa cu un fase di evaluacion di e mercado actual, cual lo ser realisa pa profesionalnan Hulandes cu tin experencia riba e tereno aki. E obhetivo aki ta pa defini e alcance y condicionnan di e mercado, y cu esaki como fundeshi, hunto cu Directie Telecommunicatie Zaken desaroja e beleid nobo. E beleid aki lo mester elimina e posibilidad di trato discriminatorio of inhusto den asignacion di frecuencia di radio den futuro.

“Regulacion di e proceso pa solicitacion di frecuencia ta un paso importante pa nos garantiza un mercado mas transparente y husto,” Minister Geoffrey Wever ta declara. E proceso aki ta spera pa dura aproximadamente shete pa dies (7-10) luna, incluyendo e analisis di mercado, pa despues por finalisa e beleid nobo.

Minister Geoffrey Wever ta comprometi pa mantene e comunidad informa riba e avancen di e iniciativa aki den e lunanan binidero.



# Receta de papas y muslos de pollo con ajo y miel en olla de cocción lenta



Una buena comida en olla de cocción lenta y estos muslos de pollo con ajo y miel y papas se cocinan a fuego lento a la perfección. El pollo y las patatas están bien sazonados y cocinados a fuego lento en una salsa de miel y ajo llena de sabor. ¡Esta receta es tan buena y fácil!

## Receta

TIEMPO PREVIO: 15 minutos

HORA DE COCINAR: 6 horas

TIEMPO TOTAL: 6 h 15 min

4 SERVICIO

## Ingredientes:

6 muslos grandes con hueso  
 1 cebolla grande, picada  
 1 libra de papas tiernas  
 2 cucharaditas Orégano  
 Sal y pimienta al gusto (yo usé 2 cucharaditas de sal y 1 cucharadita de pimienta negra)  
 2 cucharadas. Aceite de oliva  
 2 cucharadas. Jugo de limon  
 6 dientes de ajo, picados  
 1/2 taza de miel de abeja  
 1/3 taza de salsa de chile dulce  
 3 cucharadas Salsa de soja  
 1 cucharada. azúcar morena  
 1 cucharada. mostaza de Dijon  
 1 cucharada. Almidón de maíz mezclado con 2 cucharadas de agua

## Direcciones:

1. Agregue seis muslos de pollo grandes con hueso y piel; son aproximadamente dos libras de pollo.
2. Corta una cebolla grande. Échalo ahí.
3. Agregando medio kilo de papas baby rojas también

puedes usar papas doradas y si son de tamaño más grande asegúrate de cortarlas.

4. Sazone con dos cucharaditas de orégano, sal y pimienta al gusto. Rocíe 2 cucharadas de aceite de oliva por encima y luego mezcle todo y asegúrese de mezclar muy bien.

5. Una vez que todo esté mezclado, los acomodaré bien y me aseguraré de que el lado de la piel del pollo quede hacia arriba. Deja la olla de cocción lenta a un lado.

6. Mezcle el jugo de limón en un tazón, agrego 6 dientes de ajo picado, media taza de miel, salsa de chile dulce, salsa de soya y azúcar morena y por último agregamos una cucharada de mostaza dijon. Mezcle todo, esta salsa es tan buena que es la combinación perfecta de dulce y agrio.

7. Tome la olla de cocción lenta y luego vierta la salsa de miel y ajo sobre el pollo y las papas. Voy a colocar la tapa y luego vamos a cocinar esto durante cuatro a seis horas a temperatura alta.

8. Han pasado aproximadamente cinco horas de cocción y esta parte es completamente opcional, pero la salsa del pollo está un poco líquida, así que para espesarla agregue una cucharada de almidón de maíz mezclada con dos cucharadas de agua, esto le dará a la salsa una buena consistencia. Mézclelo muy bien y luego deje que continúe cocinándose.

¡Disfrutar!

# Fortaleza pa Famia

## Presencia di Dios ta importante pa nos bida

**DEN** tur inseguridad cu ta rondona nos cada momento, ta tempo pa nos busca e presencia di Dios constantemente. E mundo ta moviendo manera un mashin, tur hende kier haci locual nan kier, sin pensa y sin respeta Dios y otronan. Pero semper e presencia di Dios lo ta cu esnan cu ta kere den Dios.

No ta pornada e palabra di Dios ta bisa den Hebreonan 13:5; Laga boso character ta liber di amor pa placa, y sea contento cu loke boso tin, pasobra E mes a bisa: Nunca lo mi bandona bo, y nunca lo Mi laga bo desampara, y asina cu nos por bisa, Señor ta mi yudado, lo mi no tin miedo, kico hende por haci mi?

Maske mi ta cana den e vaye di sombra di morto, mi no tin miedo di maldad, pasobra Abo ta cu mi Bo bara y Bo garoti ta consola mi (Salmo 23:4).

Ora e presencia di Dios ta den nos bida nos tin pas. P'esey e presencia di pica y inmoralidad, ta kita nos pas, y ora bo no tin pas, semper bo ta pensa cu hende ta husga bo, pero no ta esey t'e caso, t'e presencia di Dios no t'ey, pasobra orguyo y maldad kier domina bo bida.

E presencia di Dios t'e Spirito di Dios, p'esey David a roga na Señor bisando: No tira mi for di bo presencia, y no kita Bo Spirito Santo for di mi. Duna mi atrobe e goso di bo salvacion, y sostene mi cu un spirito boluntario (Salmo 51:11-12).

Lo bo muestra mi e bereha di bida, den Bo presencia tin plenitud di goso, na Bo man drechi tin delicia pa semper (Salmo 16:11).

Nos mester ta masha atento cual t'e cosnan cu ta hala nos for di presencia Dios, cual t'e cosnan cu ta pone e presencia di Dios bandona, nos bida y nos hogar, pasobra caminda e presencia di Dios no t'e scuridad mesora kier tuma over.

Tuma nota por ehempel, asina cu Samson a dicidi di bay Gaza, e presencia di Dios a aparta for di dje. Asina cu David a dicidi di bay comete adulterio cu Betsabe, despues cu e a wordo avisa cu Betsabe ta casa di Urias, e presencia di Dios a bandone, p'e motibo ey tambe e kier a sconde su pica. P'esey den Salmo 51 e mes ta bisa no tira mi for di bo presencia, pasobra e a experiencia esey, despues di comete su maldad.



Laga nos no lubida cu e prome cos cu Adam cu Eva a haci despues di a desobedece Dios, nan a bay sconde. Pica ta pone hende sconde, pero ningun hende no por sconde for di e presencia di Dios.

Den Daniel capitulo 3 : 24-25 nos ta mira claramente con e presencia di Dios tabata hunto cu Sadrac, Mesac y Abednego

Den Exodo 3:2-6 nos por mira con e presencia di Dios tabata dilanti di Moises, dunando instruccion na Moises.

Den Daniel capitulo 6:21 e presencia di Dios tabata den cueba hunto cu Daniel .

Den Mateo 14:22-27 e presencia di Hesus a trece curashi p'e discipelnan.

Semper nos mester sigui busca e presencia di Dios, den oracion, lesando e palabra di Dios, bishitando nos iglesia, bibando un bida cu ta agrada Dios.

E presencia di Dios den nos bida, ta pone hende reconece nos, como sirbido di Dios, den nos confiansa y nos fe den Dios (Hechonan 4:13).

Permanece den e presencia di Dios, pasobra cosnan grandi Dios tin pa nos.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

With deep sorrow we announce the passing of:

## Julia Mildred Peterson Williams

\*19-01-1933 - †10-02-2024

Left to mourn her loss are her:

**Children:** Cheryl & Jim Kline George Peterson  
Earl & Irene Peterson  
Peter and Graciela Peterson

**Grand Children:** Eric Peterson  
Joswald Peterson  
Darryl Peterson  
Evalaine Peterson

**Great Grand Children:** Damian Liam Peterson  
Earl Mason Peterson

**Nieces:** Jane Muller & Family  
Judith Boekhout & Family

**Brothers & Sisters:** Leonard & Flora Peterson & Family  
Angela Halley & Family  
Daniel Peterson and Family  
Norman Peterson & Family  
Paul Peterson & Family  
Gina Halsey & Family  
Tommy Peterson & Family  
Allen Peterson & Family  
Rosie Peterson & Family

**She was related to the families:** Peterson, Halley, Williams, Berry, Muller, Vlaun, Wescot

**Close Friends:** Lejuez, Arends, Oduber, Croes, Johnson, Montenegro

**Caretaker:** Maura Alvarez

**Church Members:** Candy Albertus and Family  
Rosita Blijden  
Leonile Pantophlet  
Family Geerman  
Shiela Morris  
Family van Daalsen  
and her brothers and sisters of the Jehovah's  
Congregation

Other Family, Friends and Church members in Aruba and St. Maarten too numerous to mention. Our Family would like to apologize if during our bereavement, we forgot to mention anyone.

A funeral for the late Julia will be held on **Monday February 19th, 2024**, from 9am until 11am at the Pray Funeral Home in San Nicolaas, followed by the interment at the central cemetery at Sabana Basora.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

Mi no a muri, Dios a hiba mi na e  
paraiso priminti. Mi mision na e mundo a termina  
Pero Boso cu mi obra continua. Den cada salida di solo  
Y e supla di biento. Mi amor eterno pa boso  
Lo tey pa semper

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos  
ta anuncia fayecimento di nos querido:

## Felix Vicente Williams

Mihor conoci como: "Chente"  
\*17-03-1933 - †11-02-2024

**Na number di su:**

**Esposa:** Laura Valeria Williams-Pietersz

**Subrina/Yui di criansa:** Anouschka Pietersz y Famia

**Rumanan:** Frits Halley and Famia  
†Lionell ( Smello) Williams y Famia  
†James Williams y Famia  
†Etienne Peterson y Famia  
†Gloria Sender y Famia  
†Grace Williams y Famia  
†Ramona Tromp Williams y Famia

**Primonan:** Lee Halley, Hycint Halley, Claudy Halley,  
Marvin Halley, Nevil Halley, Junior Halley, Raphael Halley

**Cuñanan:** †Shon Tin y †Cleansa Pietersz y Famia  
†Elsy y †Benny de Kort y Famia  
†Olivia Croes y Famia  
†Grace y †Victor Larmonie y Famia  
†Segundo y Reina Pietersz y Famia  
Netto y Sylvia Pietersz y Famia  
†Martica y †Tommy Arends y Famia

**Demas subrino(a)nan**

**Un agradecimiento especial ta bai na:** Dr. Francis  
de Windt, Subrino(a)nan: Giovannie Croes , Angela  
Kalinowski- Perri, Vilma de Vries y Jovanka de Windt.

Amigo(a)nan di Gayero

**Persona nan special :** Dutchi Kock y Famia  
Sherwin Sint- Jago Angela  
Tonca Vlaun y Famia  
Benchi Pik y Famia

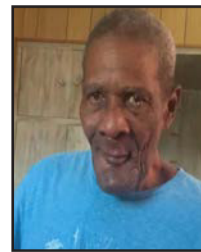
Nos desculpa si den nos tristeza nos por a lubida number  
di algun famia of conoci.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia cu lo tuma  
lugar **Dialuna Februari 19, 2024** di 6pm pa 9pm na Pray  
Funeral Home ( San Nicolaas).

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

"Yea, though I walk through the valley of the shadow of  
death, I will fear no evil: for Thou art with me". Psalm 23:4

It is with deep sadness that we announce the passing of our  
beloved brother, brother in law, uncle, cousin, nephew and  
friend;



## Mr. Kelvin Isidore Jones

Better known as "Flukah"  
Sunrise July 18th, 1954 – Sunset  
February 11th, 2024

He was the son of the late Paula Dowling and Edward Jones

Left to mourn are his:

**Wife:** Eucebia Jones Hernandez

**Siblings:**

Andrew & Segnia Jones-Brookson  
Edward & Marcia Jones-Vrolijk  
Christina & Ardley Arrindell-Jones  
Anastasia Jones  
Ernesto & Ingrid Jones-Verwijmeren

**Nieces and Nephews:**

Monêt, Marina, Angelina  
Jerryl, Edbart & Daphna, Jeynis & Arash, Ardley jr  
Prisca, Elisabeth, Atlas & Junaire, Julaika, Jean  
Lyam & Waëoby

Great nieces and nephews in Aruba, Statia and The  
Netherlands

**Aunts and uncles:**

Vivian Levenstone, Agnes Levenstone, Margareth  
Levenstone, Bernadette Levenstone in Aruba, Curacao,  
Bonaire and Saba.

Cousins in Aruba, Curacao, St. Maarten, the BES islands  
and other parts of the world too numerous to mention.

**Close friends:** Kenchie, Mr. Nedd & Wife, Nurse Jennifer

Other friends too numerous to mention

**He was related to:** Jones, Vrolijk, Arrindell, Verwijmeren,  
Holiger, Wilson, Levenstone & Dowling.

The viewing of the late Kelvin "Flukah" Jones will take  
place on **Friday, February 16th** at Ad Patres Funeral Home  
& Crematorium from 2-4 pm, followed by cremation in a  
closed family circle.

In our grief we might have forgotten to mention some  
names of family and friends, we sincerely apologize for this  
omission.

The family respectfully requests no visitors at home.  
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend  
their most sincere condolences to the bereaved family.

# Dakota a perde otro baluarte den persona di Eddie Adonis

**DEN** ultimo dianan a yega na nos mesa di redaccion cu Dakota a perde un otro baluarte den persona di Eddi Adonis. Un persona cu a haci su number grandi como un gran futbolista di su pueblo stima. E temponan ey, no tabata un Centro di Bario, pero como muchanan di bario, Eddie y su ruman, a sa di dirigi un organisacion, cu no tabatin un club, pero un pida tereno pa train ariba.

Eddie Adonis, no tabata un hoben cu tabata haci buya, pero kende tabata sa di forma wegá riba tereno y asina silenciosamente dirigiendo e team na varios victoria. Su morto a sorprende nos, pero asina bida ta.

Como persona, e ta gusta lesa tur corant, pa keda al tanto di tur noticia, local, pero tambe di e islanan cu un tempo a forma Antias Hulandes, pa no papia mes di kico ta pasa rond mundo. El a traha hopi aña como cahero na N.V. Elmar, te dia cu el a alcanza edad di pensioen. Ta kende no tabata e persona aki? Eddie Adonis, sosega den brasa di señor. Bo ta laga un bashi grandi den Dakota.





"Señora ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil. Pa mi bolbe haya forsa.  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristianamente di nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman

### Catalina Geerman

mihor conoci como "Katrien"  
\*18 mei 1938 - †10 feb 2024

**Na number di su yuinan:**

- Judith van Dinter y yuinan
- Richard van Dinter
- Stella van Dinter y yuinan
- Jacqueline van Dinter y yuinan
- Robert van Dinter y yuinan
- Anthony y Mari Geerman y yuinan
- Gilbert Gregory y Soraima Geerman-Geerman

**Nieto (a)nan:**

- Minelly, Celeste, Anwar, Brandon, William, Isabel, Nicole, Roxanne, Mourit, Vincent, Lorena, Thalía.

**Bisanieto (a)nan:**

- Daley, Daylen, Kenia, Malaky, Kyanlah, Akilah, I-Jaheem, Sophie-Marie, Eva-Marie.

**Rumannan:**

- †Francisca y †Jose Semeleer-Geerman y familia
- †Rosalinda Geerman y familia
- †Alexander y Vera Geerman-Jansen y familia
- Elizabeth Geerman
- Pedro y Dolores Geerman-Maduro y familia
- Matilda Geerman
- Clara Geerman y familia
- Facundo Geerman y Barbara Everon y yui
- †Benito Geerman

**Demas Famia:**

- Geerman, van Dinter, Navas, Kelly, Cruz, Quiroga, Rodriquez, Chacon, Balzouman, Ippel, Solognier, Dos Santos, Semeleer, Jansen, Maduro, Falconi, Boekhoudt, Giel, Dirksz, Wong, Van der Hoeven, Everon, Croes, Bitik, Deerenberg, Broks, Fernandes Pedra, Fortin, Vrolijk.

Un danki special na Stichting Cas di machi, sra Leidy y sra Cristina.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diabierna 16 di februari 2024** na misa Inmaculada Concepcion di 09:00 pa 11:00 am, despues lo sali pa Santana catolico na Sta Cruz.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

### Richard Augustin Maxwell

\*13-12-1951 - †09-02-2024  
TX-172

Na number di su:

**Casa:** Amalia Maxwell-Garcia

**Yiunan:**

- Zulaika y familia
- Magdala y familia (Francia)

**Nieto(a)nan:**

- Ineesha, Jayden, Jayzion, Brayhan, Fransheska, Heyden

**Ruman:**

- Jubi Molina y familia

**Manera yiu:**

- Jair Harms

**Su amigo stima:**

- Chener Sainvil

**Sobrino(a)nan:**

- Frits Lamartini Hibbert y familia, Frits Hibbert y familia, Aline Hibbert y familia, Maximilliano Hibbert y familia

Primo y primanan, conocirnan, coleganan di taxi y su rumannan di Iglesia de Ministerial de Jesucristo Internacioanl y demas familia Maxwell

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, **diabierna 16 di februari** di 09:00 pa 11:00 do mainta. Cremacion lo tuma lugar despues den seno di familia.

Nos disculpa si den tristeza nos por a lubida algun number.

Nos ta almenta cu despues di entiero nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



### Gradicimento y Invitacion

Den number di famia Edwin J. Croes, nos kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos famia e sosten, consuelo y forza durante e tempo dificil cu e fayecimento y intiero di nos defunto stima:

### Edwin J. Croes

Un danki na Dokter di Hospital H.O.H. y enfermonan di piso 4A pa nan bon cuidado. Na Dr. Vinck y Lola Geerman pa atencion medico na cas.

Un danki tambe na grupo di oracion di Machinita pa nan muestra di aprecio.

Tambe na gruponan presente: Camacuri Harley Davidson Club y Motor Unit. Na Team di C.L.W.P, na Stichting Leerorkest pa e areglonan di flor. Na Sra. Evelyn Wever-Croes pa su carchi condolencia.

Boso mensahenan tambe via telefon a duna nos un sosten na e momentonan doloroso.

Alabes nos kier a invita boso pa 3 Santo Sacrificio di misa na Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz cual ta tuma lugar: Diahuebs 15 februari, diasabra 17 februari y dialuna 19 februari pa 7 p.m.

Boso presencia ta altamente aprecia.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

### Rocio Velasquez Galeano

\*20-Feb-1969 - † 10-Feb-2024

**Casa:**

- Eduardo Sanchez Joven

**Yiunan:**

- Alexander Botero, Anderson Botero, Edward Andres Sanchez

**Nietonan:**

- Juan Felipe Botero, Emmanuel Botero

**Ruman:**

- †Amparo Velasquez, †Diana Velasquez, Lesly Velasquez, Esperansa Velasquez, Danober Velasquez, Ielder Velasquez y famianan

**Demas Famia:**

- Julio Gurrieri, Yria Rodrigues, Laura Gurrieri, Stephany Werleman hunto cu Famia Werleman, Rayford Paesch

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert **diabierna 16 di februari 2024** di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home **diahuebs 15 di februari 2024** di 7'or pa 9'or di anochi.

Señora y yiunan di señor

### George Hoek

ta extende palabra di gradisimento na tur e sosten risibi den nos momento nan di tristesa for di miembro nan di familia Hoek, Erasmus, Donata, Koolman, Daal y Maduro.

Tambe ta gradisi na tur sosten resibi for di Trinity Healthcare Services, bisiaña nan di Wayaca, Conosir nan y ex-colega nan di trabouw di señor Hoek.

Tambe kier a duna danki na Viper Strong running team, stichting APFA y Departamento di Labor pa nan consuelo duna na yiunan di e fayecido. Despensa nos si nos por a lubida di menshona un hende cu a sostene nos durante e momento nan di tristesa.







"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita.  
Laga tur locual, cu mi encontra  
na caminda ta bunita,  
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita.  
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita.  
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza den nos kurazon, pero  
conforme ku Dios su bolundad nos ta anuncia  
fayecimento di nos defunto stima:

## Edwin Herman Adonis

Mihor conoci como "Eddie"  
\*9 Sept 1936 - † 11 Feb 2024

Na number di su:

### Esposa:

Ann Bommel Adonis

### Yiu:

Valerie Adonis & Frederick Franken

### Nieto(a)nan:

Isabella Quijada  
Christopher Franken  
Leah Franken

### Rumannan:

† Esmeralda Gietel Agatha  
† Frido Agatha  
† Frans Adonis y Modesta Adonis Hernandez y  
Famia  
† Marietje (Marlen) Adonis  
† Elvio (Papi) Adonis

### Subrino(a)nan:

Elaine Gietel y Gerard Beugelsdijk, Maritza Silieé,  
Rugia Silieé y Famia, Astrid Gietel, Eddie y Mariela  
Gietel Koolman y Famia, Iris Gietel y Famia, Ingrid  
y Frank Does Gietel, Gina Adonis y Famia, Debby  
y Karel Arends Gietel y Famia, Edmond Adonis,  
Lisette y Ernst Mohamed Adonis y Famia, Alvin  
Agatha y Famia Zeld Steenen y Godfried Lampe,  
Aldrin Agatha.

**Cuña:** Modesta Adonis Hernandez

**Iha:** Gina Adonis

**Amigo(a)nan:** Integrantenan/Amigonan di SV  
Dakota y SV Roma, Amigonan di Town Dragon, Ex  
Coleganan di N.V. Elmar, Amigonan di Ling & Sons,  
Amigonan di Superfood, Amigonan di Save a lot.

**Demas Famia:** Adonis, Bommel, Agatha, Silieé,  
Werleman, Gietel, Arends, Hernandez, Holsman,  
Beugelsdijk, Mohamed, Dirksz, Irausquin, Does,  
Koolman, Dooper, Steenen, Bikker, Richardson,  
Cardoze, Cardoso, Da Costa -Gomez, Boye,  
Raven, Bakmeyer, Hart, Sint Jago, Vingal, Pablo,  
Lacle, Monte, Wever, Franken, Leo, Ibarra,  
Martinus, Webb, Willems, Helder, Quijada.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
number di algun famia of conoci.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia cu lo  
tuma lugar **Diabierna 16 Februari 2024** di 7pm pa  
9pm na Royal Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar **Diasabra 17 Februari  
2024** di saliendo for di Royal Funeral Home na  
Cumana pa Santana Catolico na Playa.

Nos defunto stima "Eddie" lo ta reposa for di 9 or di  
mainta pa 11 or di mainta na Royal Funeral Home  
na Cumana sigui pa un response.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.



Hesus a bisé: Ami ta e resurecshon i e bida;  
esun cu kere den mi lo biba, maske e muri.  
Juan 11:25

Cu inmenso tristeza na nos curason pero  
conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia  
fayecimento di

## Mary Edith Tromp-de Lange

Mihor conoci como "Edith"  
\*26-07-1947 - † 07-02-2024

Na number di su:

**Esposu:** Antonio "Tony" Tromp

**Yiunan:** Isaira y Raymond "Raimy" Davelaar-Tromp  
Eldrich y Yuraima Tromp-Ruiz

### Nieta(o)nan:

Rayanne Davelaar  
Zhayron Davelaar  
Qizianne Arends

### Mayornan:

† Tomas y † Eugenia de Lange-Maduro

### Rumannan:

† Ruben y † Albertina de Lange- del Valle y famia  
† Miles y † Maria de Lange-Gonzalez y famia  
† Joaquina "Ina" y † Alberto Yrausquin-de Lange  
y famia  
† Clever y Carlos Paneflek-de Lange y famia  
† Everett y † Carmencita de Lange-Pieters y famia  
† Natividad "Navi" y Mercedes "Sela" de Lange-  
Maduro y famia  
† Grecia y Hugo Kock-de Lange y famia  
Mildred y Erol Bakmeyer-de Lange y famia

### Mescos ruman:

Amparo Wever

### Swa y cuñanan:

† Urbano y † Maria Tromp-Boekhoudt  
Catharina y Carlos Sanchez-Tromp

### Con suegro y suegran:

Otto y Myrtha Davelaar-Kock  
† Thomas y Maria Christina Ruiz-Tromp

### Ihanan:

Vanessa Figaroa-Yrausquin y famia  
Omar Paneflek y famia  
Swinda Yarzagaray-Tromp y famia

Sobrino, sobrinanan, primo y primanan

### Bon amiganan di cas:

Judith y Michelle Lacle

**Famianan:** Tromp, de Lange, Davelaar, Ruiz,  
Yrausquin, Paneflek, Gonzalez, Pieters, Kock,  
Bakmeyer, Maduro, Sanchez, Delgado, Ras,  
Leonardo, van de Hans, Kelly, Dongen, de Cuba,  
Dirksz, Hoek, Geerman, van der Linden, Angela,  
Roorda, Figaroa, Garcia, Vargas Machuca,  
Trimon, Yarzagaray, Briesen, Lacle

Ta invita tur famia, conociman, bisiñanan pa e  
acto di condolencia cu lo tuma lugar **diahuebs 15  
februari 2024** for di 7 pa 9 or pm na Aurora Funeral  
Home.

Acto di entiero lo tuma lugar **diabierna 16 februari  
2024** for di 2or pa 4or pm na Aurora Funeral Home  
despues pa Santana Catolico na playa.

Nos disculpa si den nos tristesa, nos por a lubida  
un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta  
ricibi bishita di condolencia na cas.



"Amita resurreccion y bida; esun cu kere den mi, lo  
biba hasta si e muri". Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme  
cu Dios su boluntad; nos ta participa fayecimento  
di nos amor eterno:

## Sra. Arminda E. Nectar-Solognier

\*27-09-1945 †10-02-2024

Na number di su:

### Casa:

Alwin R. Nectar

### Yiunan:

Charlène Nectar  
Brigitte José Nectar y esposo Aaron José  
Zuleika Schenk-Nectar y esposo Tejo Schenk

**Nieto:** Aiden Schenk

**Nieta:** Zoë Schenk

### Rumannan:

Luisa Brattinga y yiunan  
Fabia Romero y yiu  
Marina Odor  
Rufo Solognier, esposa Mary y yiunan  
Filomena Solognier Cobito y yiunan

### Cuñanan y swa:

Catalina Solognier y yiunan  
Yolanda Solognier y yiunan  
Eugenie Nectar  
Rudolf Nectar, esposa y yiu  
Carlos Nectar, esposa y yiu  
Frederik Nectar, esposa y yiunan  
Willem Nectar  
Eveline Nectar

Oportunidad pa condolencia lo ta **Diabierna 16 di  
februari 2024** na Aurora Funeral Home for di 7 pm  
pa 9or pm

Acto di entiero lo tuma lugar **Diasabra 17 di  
februari 2024**, na Misa Imaculada Concepcion na  
Santa Cruz for di 9or pa 11or di mainta, despues lo  
sali bai pa santana Catolico na Santa Cruz.

you may not  
understand now  
what I am doing. but  
someday, you will.

john 13:7



# AWEMainta

**Scan nos QR code y  
bira abonado di AWEMainta**  
Completamente GRATIS

- 1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.
2. Bay riba "Show Options", "Open in browser".
3. Yena e formulario.



**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)